



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 660 - ANY XLII

Artà, 22 febrer 2002

(1,80 euros)

PRENSA
CORONA

Entrevista a
Agustí Torres,
fotògraf a l'exposició
"Espanya en Roma"
(p.18-19)



La comparsa del Trial, una de les més antigues i fidels a la festa.

Els darrers dies fan bulla..., o no tanta.



**COMENÇA LA PROGRAMACIÓ DE
CINEMA AL TEATRE D'ARTÀ (p. 43)**



Perquè de fora pogueu venir al cinema a Artà en tren...


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 660, 22 febrer 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

 Guillem Bisquerra, Rafel Carrió,
 Antoni Esteva, Lluís Gili, Pere J.
 Llull, Climent Obrador, Paula Ginard,
 Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

 Antoni Amorós, Joan Caldentey,
 Jeroni Cantó, Colau Casellas, J. José
 Cladera, Josep Danús, Caterina
 Estelrich, Joan Martí, Eduardo Valen-
 cia, Pere Vicens.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22, 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

- * Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.
- * Judge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

- Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.
- Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.
- Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.
- URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre
- URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.
- Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl. adv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.
- Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --
 Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

 Dra. M^a T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

 * Arian ne Niesl i Antònia Puigserver, odontòlo-
 gues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * Guillem Roser, metge estomatòleg, C/ Fra Juníper
 Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

 * Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13 i de
 18 a 20h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències
 Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i de 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)
Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h.
 i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

 * ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617
 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

 P P
 O Ú
 R B
 T L
 I
 C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,35, 14,50-17,30 -19,30
Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15
Artà-Manacor: 8,15-9,35-14,50-7,30-19,30
Manacor-Artà: 11,00-14,30-18,30-20,15
Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00-18,55-20,35
C. Rajada-Capdepera-Artà: 7,45-9,15-14,30-17,10-19,15
Colònia-Artà: 8,15-17,00 (horari escolar)
Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Horaris d'hivern:

Festius: 8,05-17,30
 « 10,00-19,15
 8,05-17,30
 11,00-20,15
 11,25- 20,35
 7,45-17,10

agenda

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30h, de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18 h, Convent 19 h. i Parròquia 19,30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19 h, Parròquia 12 h. i 19,30 h, Sant Salvador 17 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Baptismes: de 9 a 13,30 i de 18 a les 20 h.

Acol·lida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13,30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3^a Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut LL. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18 h.

Darrers dies 2002: un any de pas?

Enguany han estat unes festes dels Darrers Dies una mica estranyes. Encara no ens havíem acabat de treure de dins el cos la ressaca de les festes de Sant Antoni i Dona Quaresma ja pitjava per entrar dins les nostres vides. La gent en general anava cansada de tantes festes seguides i amb tan poc marge entre l'una i l'altra, i això s'ha notat durant les festes dels Darrers Dies. A priori pot donar la impressió que la rua del dimarts va ser molt fluixa i que la gent ja no tenia ganes de sortir disfressada. En certa manera, és cert, però si en feim una segona lectura, la manca de gent potser vengui més causada per la proximitat



ja comentada de tants de dies de festa i el cansament generalitzat acumulat que no per la peresa o les poques ganes de gresca dels artanencs i artanenques. Una altra causa de la poca gent que va sortir el dimarts de la rua possiblement l'haguem de cercar en les obres dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes. El fet que ens fa sentir optimistes és la resposta donada per la població en general davant les altres convotòries. En efecte, la rua del dijous fou una verdadera festa. Aquesta és la rua de les bubotes on tothom que té ganes surt amb el primer que troba. És un dia de disbauxa i de gresca. L'itinerari del Dijous Llarder és curt, però intens. Enguany ha estat un dels anys



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

que més gent s'ha pogut veure disfressada, i això és bo. S'ha de destacar en aquesta rua, (i també en la del dimarts) la participació de la Banda de Música que aconsegueix animar no només la gent que surt disfressada, sinó també la gent que surt a veure el passacarrers.

Ja hores abans, els més joves del poble havien donat el tro de sortida a la rueta infantil. Sens dubte, la rua dels més petits és la que més espectacularitat aïceca. Poques vegades durant l'any es poden veure tantes màquines fotogràfiques i enregistradores de vídeo. Ningú no es vol perdre l'oportunitat de deixar immortalitzats els "aganius" del poble. Una de les virtuts que tenen cada una de les escoles d'Artà i la Colònia és que són



capaços d'elaborar les més vistoses disfresses amb materials senzills. així enguany les temàtiques han estat diverses: des del món de l'escriptura, a la recreació de l'Arc de Sant Martí, passant per les disfresses de contes.

La rua del dimarts, tot i ser molt més fluixa que altres anys, va aconseguir fer sortir de caseva una multitud de gent que no es volgué perdre la festa. Novament cada una de les comparses que sortiren demostraren el seu enginy a l'hora de preparar les més diverses vestimentes. Hi va haver una mica de tot, i cada disfressa rivalitzava amb les altres en color i vistositat. És cert, la rua va ser curta, però alegre. S'hi notaren a faltar moltes absències de gent que habitualment sortia disfressada i que enguany, per un motiu o un



Boutique M.F. Chic *tallas de la 40 a la 60*

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)

altre, s'estimaren més fer d'espectadors. Tot i això, estam segurs que l'any que ve, i això ens encoratja, serà una de les rues amb més participació dels darrers anys. Pensau que els motius seran diversos: carretera per estrenar, més temps per elaborar les disfresses, I si no l'any que ve ja en parlarem.



**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriviu-vos-hi!

*Desde el 10 de noviembre abierto con nueva dirección
Die Neue Leitung de Fragua*

Restaurante La Fragua

*Especialidad en comida
regional española*

*Carnes de primera calidad
a la brasa*

Pescados frescos

Exquisita repostería casera

Paellas por encargo

*Comidas de grupo y
reuniones, concertadas*



Ambiente acogedor

*Información y reservas
Tel. 971 565 050
y 971 564 695*

Spanische Spezialitäten

*Frisches Fleisch und die
beste Qualität und,
frischer Fisch und gutes
Essen.*

*Paella auf Bestellung,
Geschäftessen*

*Information und
Tischreservierungen*

Es Pla den Cosset, 3

Capdepera

Horario: de 12.30 a 15 h. y de 18.30 a 23.30 h.

Racó del poeta

“CAP A L'ENTRELLUM”

Envesca el sol l'olivarda
i destiny el mar mimètic.
Cap a l'entrellum hermètic,
els pals del fluid elèctric
fan de crosses a la tarda.

Joan Mesquida (Colònia de
Sant Pere, setembre de 2001)

Esclafits i Castanyetes ha editat “Sense corda”, el seu primer disc

Fa pocs dies llegírem la grata notícia que l'agrupació local “Esclafits i Castanyetes” havia editat el seu primer disc, titulat “Sense corda”.

Segons la notícia, aquest disc du ni més ni manco que 19 cançons de l'extens repertori de l'agrupació, acabant amb la popular sonata local de Sant Antoni. S'ha complit el somni de la directora del grup, Maria Amorós, a la qual Bellpuig ha intentat fer una entrevista, però fa unes setmanes que està de viatge i no ha estat possible contactar amb ella.

A la propera edició del Bellpuig esperam poder tenir a les nostres mans el novell disc i al mateix temps publicar el sentiment que de ben segur omple el cor de na Maria i de pas de tots els seus col·laboradors i seguidors.

Llicenciat en Empresarials, Expert en Activitats

Turístiques, fa classes particulars de
Comptabilitat Financera, Comptabilitat
Hotelera, Costs Turístics, Estadística i
Matemàtiques Financeres.
Desenvolupament d'Informes Hotelers.

Classes particulars i per a empreses.

Interessats cridar als telèfons:
651 316 783 i 619 794 143.

HOTEL CASAL D'ARTÀ



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà

Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615

E-mail: casalarta@terra.es

GRUES PERELLÓ

ASSISTÈNCIA EN CARRETERA 24 HORES

PRÒXIMA OBERTURA DE “GRUES ARTÀ”

ES NECESSITA XOFER – FEINA TOT L'ANY

Informes: Tel. 629 621 691



PIZZERIA Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT “FERRUTX”

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Bellpuig: darreres troballes

Les excavacions més recents han descobert el cos d'un infant

Les diferents campanyes d'excavacions que s'estan duguent a terme a l'església de Bellpuig no deixen de treure a la llum noves troballes. Recentment, l'equip d'arqueòlegs del Consell de Mallorca acaba de treure a la llum la troballa d'una nova tomba amb restes humans. No és aquesta la primera vegada que es descobreixen ossos humans. Recordem que a Bellpuig, a més de ser-hi enterrats els monjos que l'habitaren, també fou emprat com a llatzaret durant la pesta que va assolir Artà l'any 1820 i per això constantment surten ossos de víctimes de la malaltia. El que passa és que aquesta vegada la troballa ha despertat una atenció especial ja que els ossos localitzats pertanyen al cos d'un infant. Segons ens ha explicat Helena Inglada, cap de l'equip arqueològic del Consell de Mallorca i coordinadora de la memòria de les excavacions a Bellpuig, *encara és molt prest per determinar quan va viure l'infant del qual s'han trobat els ossos*. De fet, l'equip d'arqueòlegs que ha treballat a Bellpuig està pendent del resultat de l'analítica del C 14 (carboni 14) ja que els permetrà datar amb exactitud l'antiguetat de les restes humanes. Tot i això, l'arqueòlega del Consell ens ha comentat que les seves hipòtesis apunten que l'infant degué viure devers el segle XV.



Un fet que també ha despertat la curiositat de l'equip d'arqueòlegs del Consell és que les restes òssies de l'infant s'han trobat dins una tomba reaprofitada. Les troballes indiquen que al lloc ja hi existia una tomba anterior a l'enterrament de l'infant, tot i que encara no s'ha pogut confirmar si realment fou ocupat per un altre cos. Segons ens ha contat Helena Inglada *en capes més altes hi han sortit fragments d'ossos, però és molt difícil saber si pertanyien a un individu que hi hagués estat enterrat anteriorment*. Tot i que les restes òssies de l'infant estan en molt bon estat de conservació, l'equip d'arqueòlegs ha decidit que

estan massa humides i, per tant, convé esperar a que se sequin per l'acció del temps. D'aquesta manera s'evitarà que es puguin crear fongs que farien malbé l'esquelet.

S'ha de destacar la gran tasca que està realitzant l'equip d'arqueòlegs que ha participat a cada una de les campanyes d'excavacions a Bellpuig. Actualment s'està treballant en posar en ordre cada una de les memòries fetes a les diferents campanyes que s'han duit a terme aquests anys. Segons ens ha explicat Helena Inglada, *es tracta d'un procés lent ja que hi ha un volum molt important de restes classificats en diferents carpetes*.

Construccions

Reformes

Pedra en general



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Velleja, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611

El Govern amplia fins al proper dia 28 el termini per acollir-se a les ajudes del temporal

El Consell de Govern celebrat el passat dia 14 de febrer va acordar ampliar fins dia 28 de febrer el termini per presentar sol·licituds per acollir-se a les ajudes per pal·liar els mals causats pel temporal del passat mes de novembre. El Govern va informar que l'ampliació del termini era per la gran quantitat d'autodeclaracions presentades pels damnificats, així com a tota la documentació complementària prevista en el decret que va aprovar l'Executiu autonòmic

dia 7 de desembre pel qual es regulava aquest règim d'ajudes. El passat dia 14 de febrer s'havien presentat un total de 14.521 declaracions sol·licitant ajudes per fer front als danys causats pel temporal. L'import d'aquestes sol·licituds pujava a 102 milions d'euros (aproximadament 17.000 milions de pessetes). El Govern es va comprometre a ampliar la partida si resultàs insuficient. El que sí va comunicar el Govern és que va destinar 765.000 euros

(devers 127 milions de pessetes), mitjançant l'empresa Tragsa, amb la finalitat d'incrementar els mitjans humans i materials de l'empresa pública Ibanat destinats a les tasques de neteja de l'arbrat silvestre que va caure pel temporal.

Totes les sol·licituds d'ajuda poden tramitar-se a l'Ajuntament mateix, que setmanalment s'encarrega de fer-les arribar a Palma a fi d'evitar desplaçaments i molèsties afegides als damnificats.

Canvis en el sentit de la circulació per les obres dels carrers Ciutat i Antoni Blanes

Les obres dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes han obligat a fer uns canvis en la circulació. En un primer moment es va tallar el trànsit del carrer de Ciutat a l'alçada de la Gran Via i del carrer de Santa Catalina.

Ara, prosseguint amb el pla d'execució previst, es tanca al trànsit tot el carrer de Ciutat amb unes quantes modificacions de trànsit importants. Tots els carrers que van del carrer de Santa Margalida al carrer de Ciutat des del d'Antoni Maria Alcover (carrer de Gómez Ulla) seran sense sortida. Els vehicles entraran i sortiran pel mateix



lloc, així que el trànsit no patirà cap restricció en aquests indrets. On hi haurà les modificacions més importants serà a la zona del parc de Can Marín. El carrer de Josep Melià i Pericàs (Amadeo), actualment d'un sentit, passarà a tenir-ne dos i s'hi prohibirà l'estacionament. El mateix passarà amb el carrer de Llebeig, que serà una via de doble sentit i amb prohibició d'estacionar. Tots els carrers que van del carrer de Llebeig al carrer de Ciutat seran sense sortida, fins i tot el tram del carrer de Josep Melià que va del carrer de Llebeig al carrer de Ciutat.




**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE



Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

El Consorci d'Aubarca-Es Verger vol reactivar l'activitat agrícola i ramadera a la zona d'Artà

Els membres del Consorci d'Aubarca-Es Verger es reüniren dijous dia 14 al Teatre d'Artà per adoptar acords importants que afectaran la gestió de les finques públiques i l'activitat agrícola de la contrada.

La consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, va comentar els acords a què havia arribat el Consorci, com potenciar l'agricultura i ramaderia ecològica a les finques públiques. Aquell mateix dia, els membres del Consorci havien aprovat la rehabilitació de la Caseta dels Senyors i de la tafona de l'Alqueria Vella. Allà, un indret de fàcil accés (la gent hi podrà arribar fàcilment en cotxe), s'hi ha previst un centre d'interpretació des d'on es facilitarà informació sobre els itineraris que es poden fer per les finques públiques i, una vegada restaurada la tafona, es farà un petit museu etnològic.

El mateix dia es va presentar el gerent del Consorci d'Aubarca-Es Verger i s'Alqueria Vella. Bartomeu Melis, enginyer agropecuari, serà l'encarregat d'agilitar i dinamitzar la zona implicant la gent d'Artà en tasques com la recuperació de la ramaderia i agricultura. La consellera de Medi Ambient també va parlar d'un projecte de protecció d'avencs i de basses,



Tancament del camí des Caló

La setmana passada, per la veu d'alarma donada per uns veïns de Betlem, l'Ajuntament va paraitzar cautelarment l'obra que es feia al camí des Caló i que consistia en una barrera que tanca el pas als vehicles. L'Ajuntament va prendre aquesta decisió perquè són obres fetes sense la preceptiva llicència i que estan dins l'àmbit del Parc Natural de Llevant. Les obres resten paraitzades i des de la Sala s'estudia la possibilitat de reobrir o no el camí d'acord amb els drets que té la propietat.

de la implantació de l'apicultura o del treball que fan els experts per oferir diferents itineraris per conèixer la zona. "Tots els ciutadans i ciutadanes de les Illes han de poder passejar-se per aquesta zona ja que és un indret públic", va dir mentre comentava que el problema sorgit amb la propietat de sa Vinyassa pel dret de pas ja s'ha solucionat.

Margalida Rosselló també va

comentar que la intenció del Consorci era que s'obris el refugi i la zona d'acampada per Pasqua. En la casa de s'Arenalet d'Aubarca s'hi han instal·lat plaques solars per produir energia, per la qual cosa serà més còmoda l'estada en aquest indret paradisiàc. També s'ha condicionat la zona d'acampada, que l'any passat es va preveure com una experiència pilot i que va tenir molt bona acollida.

Construccions i Estructures

NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Refranyer popular

Sa pell ja és d'es llop.

S'ocasió fa pecar.

S'ociosidat és mare de tots es vicis.

Salvar sa barca i es bolic.

Sa mentida té ses comes llargues.

Sa madona d'aquest lloc

sempre va portes obertes,

carrega la gent d'ofertes,

promet molt i atany poc.

Sa lluna és una bruixa

que juga amb sos niguls i los arruixa.

S'amistat a una part, es doblers a s'altra.

Sa costum fa llei.

Sa figa i sa dona, com més madura més bona.

S'experiència es sa mare de sa ciència.

Sa carn veia fa bon brou, però és mala de coure.

Sa carn, belant; i es peix, cremant.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Tel. i Fax:
971 82 90 06

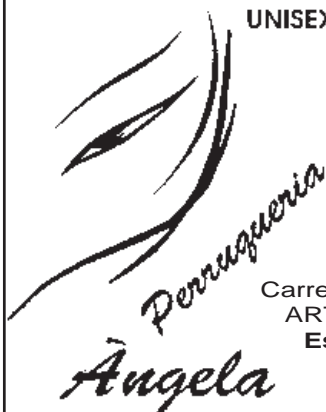
**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**



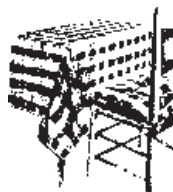
AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



UNISEX



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Reunió de torters



Dues de les cinc taulades al dinar



El passat diumenge dia 17 de febreres va celebrar un dinar de germanor al restaurant "El Cruce" on s'hi donaren cita 23 bons aficionats a la caça de tords amb filats.

Els 23 torters hi assistiren acompanyats de les seves respectives esposes o companyeres els quals degustaren del següent menú: Entrants, arròs brut i torrada de conill, guatlera i mè, seguit d'un postre de gelat amb "gató", cafè, licors i es va brindar amb cava.

La reunió va transcórrer en un gran ambient de companyonia i amistat, acabant amb una petita i esperada "guerra" com sempre a càrrec dels més desbaratats de torn. Així i tot, els comensals sortiren ben contents i panxa plena. Aquest dinar s'ha celebrat per primera vegada a un restaurant ja que sempre s'havia fet una torrada a la finca de Sos Sanxos o a alguna finca particular. D'ara endavant, no se sap si el dinar es farà cada any, depèn dels possibles diners que es recaptin i que siguin suficients per fer-ho cada any, si no és així es faria cada dos anys i prou.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

S'HA REEDITAT "ETOLOGIA DE MENORCA", DE L'ARTANENC ANDREU FERRER GINARD

Just fa unes setmanes, a principi del mes de gener, el Col·lectiu Folklòric de Ciutadella presentava dins la seva col·lecció "Quaderns de folklore" el llibre *Ethologia de Menorca*, o sien costums i preocupacions que se conserven en aquesta illa. Amb aquest nou Quadern de Folklore es recupera una de les tres obres més conegudes de folklore menorquí editada pel mestre d'escola d'Artà, Andreu Ferrer Ginard. L'obra, reeditada, conté una part del folklore menorquí recollit pel mestre Sacristà durant la seva estada com a mestre d'escola al poble menorquí des Migjorn Gran (1906-1915). El llibre s'inicia amb un breu resum biogràfic de la vida d'Andreu Ferrer Ginard i de la seva activitat professional, per donar pas al recull folklòric que inicià en la seva estada a Migjorn Gran, la recerca de folklore balear que portà a terme al llarg de la seva vida, una breu notícia sobre el llibre d'*Ethologia* editat el 1927, i un apèndix on es relacionen les principals obres de l'autor. Cal recordar que el llibre és una part de l'estudi que mestre Ferrer Ginard va presentar al concurs de folklore convocat per l'Ateneu de Maó el 1912, i en el qual va ser premiat amb un accèssit.

Ethologia de Menorca és un llibre dividit en dues parts. A la primera hi trobam un apartat de costums generals de la societat menorquina que, tot i ser coneguts o reproduïts en altres obres de folklore, tenen el seu interès. Quant a la segona part, cal dir que és molt més rica i manco coneguda en el camp del folklore, la qual és dedicada a les supersticions i preocupacions. Hi



podem llegir dites referides a animals, plantes, minerals, astres i meteorits, dies assenyalats, jornades de la vida, embruixaments i pràctiques de curar. Tot una prova de com vivien i sentien els menorquins de fa dues centúries enrere.

La collita rondallística d'Andreu Ferrer Ginard l'empengué a publicar les *Rondaies de Menorca* (1914), una de les seves obres més conegudes entre els menorquins. Però la dèria per saber-ne més sobre el folklore de les Illes Balears prest el faria partir cap a Mallorca: "Fris de venir a estar a Mallorca per ferli feyne en aquest ram [el folklore] que per açí es casi verge"¹, contava en Ferrer Ginard en una carta al seu amic, el prevere Antoni Pons Pastor. Ja instal·lat a Mallorca, encara donaria a conèixer dues obres més sobre Menorca, les *Cançonetes Menorquines* (1922) i *Ethologia de Menorca* (1927), llibre que ara es reedita.

El traspàs de mestre Andreu Ferrer Ginard es va produir el 14 d'agost de

1975, als 88 anys d'edat. Que descansi en pau, però ja restarà per sempre en la memòria col·lectiva dels menorquins i, en especial, dels migjorners, com un mestre d'escola avançat al seu temps i per ser un dels intel·lectuals que ha defensat i difós amb més fermesa el patrimoni cultural dels menorquins. As Migjorn Gran és recordat per tot el que va fer per al poble: el 29 de juny de 2001 l'Ajuntament des Migjorn Gran li dedicava una plaça, sota el nom de Plaça Mestre Ferrer Ginard. Posteriorment, durant la festa de Sant Miquel, el mateix ajuntament declarava Andreu Ferrer Ginard Fill Adoptiu des Migjorn Gran, màxim reconeixement a la seva figura i al seu treball, i alhora es presentava l'edició facsímil del quizenari *Llum Nova* (1912-1913), revista fundada i dirigida per ell mateix en el marc de l'associació de La Unió des Migjorn Gran, i revista germana del *Llevant* (1917-1931), editat a Artà. Ara, amb la reedició d'*Ethologia de Menorca* es posa una nova pedra més per recordar i, sobretot, conèixer la tasca del folklorista artanenc.

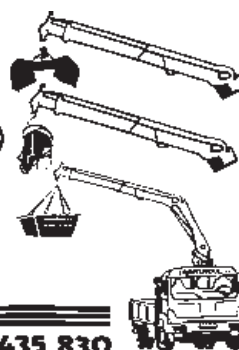
Miquel À. Marquès Sintes
(Alaior, Menorca)

¹ *Epistolari de mossèn Antoni Pons Pastor (1888-1976), carta datada a Migjorn Gran el 3 de juny de 1912 (capsa F a LL, subcarpeta F). Biblioteca de Catalunya.*

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA (30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA (16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA (1 m3)
- SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera tornigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - Zon
07570 Artà

DE BROMES I DE VERES.

ABOGACIA: professió dels rics ximples i dels pobres llests.

Abans, troba un amic i trobaràs un tresor; ara, troba un tresor i trobaràs un amic.

“Contigo pan y cebolla”, però pa amb caviar i cebes amb faisán.

Els 10 anys més hermosos d'una dona són els que van des dels 29 al 30.

L'amor és l'únic espectacle que no se suspèn per falta de llum.

AMOR: “Al perro y al amor, cuantas más perras mejor”.

L'home als 20 anys estima totes les dones, als 30 només n'estima una, als 50 totes manco una.

AMOR: 1 bes, 2 bessos, 3 bessos, 4 bessos, 5 bessos, 4 bessos, 3 bessos, 2 bessos, 1 bes ...

AMICS: preferesc tenir 10 amics a 10 euros però no 100.000 amics a 100.000 euros.

BANC: Institució disposada a deixar-vos doblers sempre que demostreu que en us fan falta.

BES: cosa que el nin rep gratis, el jove roba i el vell paga.

LAU
(Continuarà)

PISCINA CLIMATITZADA

HORARI BANY LLIURE

Dilluns i dimecres: De 9,15 a 13 hores – De 15 a 17 i de 18 a 22 hores.

Dimarts i dijous: De 9,15 a 17 hores - De 20,30 a 22 hores.

Divendres: De 9,15 a 13 hores – De 15 a 17 hores – De 19 a 22 hores.

Dissabtes, diumenges i festius: De les 15 a les 21 hores.

Preu entrada: 3,34 euros per dia.

NOVETATS CURSOS 2002 !!!

2 Nous torns natació adults: A les 16 i a les 18,30 hores.

Matrícules: (Una vegada matriculats per un curset no s'haurà de renovar la matrícula a menys que es deixi el curset com a mínim 12 mesos.

**Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!**



¡Nedar és salut!!





El Club de la Tercera Edat d'Artà el passat dia 18 de febrer va celebrar la tradicional "Excursió de Matances" al local de Sa Nostra a Sa Gruta.

Foren 201 els passatgers que disfrutaren d'una jornada completa. Sortiren el matí cap a Sa Gruta on degustaren d'un bon berenar. Seguidament es dirigiren a Manacor on visitaren el mercat i la Torre dels Enagistes on

s'exposava una col·lecció de mobiliari antic. Després d'aquestes dues visites es desplaçaren en els autocars passant per Cales de Mallorca i acabant altra volta a Sa Gruta on els esperava un gran dinar on no hi va faltar res. Acabada la menja hi hagué ball amb música en viu i es feren rifes de bastant d'objectes entre els presents. A la sortida, la casa va obsequiar a cada un dels excursionistes amb un bon *present matancer*.

ATENCIÓ:
El dia 14 de març està prevista una altra excursió, que sortirà del Club a les 9 del matí en autocar. A les 10 està prevista l'arribada a

Menestralia (Campanet), on es berenarà i s'oferirà una xarxa. Es dinarà al **Foro de Mallorca** amb el següent menú:

Arròs brut, pollastre torrat amb guarnició, postre, ví, aigua i licors.

Acabarà la festa amb un bon ball i música en viu.

Preu per persona: 4,50 Euros.



CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 - Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR**.

També tenim servei de **FAX**.

Detalls

Us ofereix:

Vaixelles "La Cartuja, San Claudio, Tiffeny, etc.

Cristalleries La Mediterrània

Bosses, maletes i articles de pell

Regals en general.

Teulera, 22 (darrera el Teatre)

Tel. 971 836 880



C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Descarrilament d'un tren

El tren té una facilitat esfereïdora per obrir informatius i ocupar portades de diaris. El recent accident sense víctimes mortals de l'estació de Sa Pobla, per exemple. Per què? El ferrocarril és víctima del seu èxit: és un mitjà de transport tan segur que quan hi ha una desgràcia, aquesta es transforma en notícia. I segons els organitzadors de la realitat mediàtica, aquells que decideixen en quin ordre d'importància han d'arribar les informacions al receptor, en notícia en majúscules. A banda d'això, no és el mateix veure una foto d'un cotxe esflorat que tot un senyor tren empotrat contra un altre. De fotos de cotxes esflorats n'hi ha cada dia. De trens, no. Sembla que aquesta espectacularitat dels accidents del mitjà de transport més segur que existeix, conjuntament amb l'avió i el vaixell, va ser una de les raons principals de la desaparició del llarg entramat de vies amb que un dia, no fa molt, va comptar Mallorca.

Però hi ha trens que descarrilen abans d'existir. És el cas del tren a la Universitat de les Illes Balears. Una carretera l'ha destronat. Els que ens havíem cregut que aquest mitjà de transport havia de ser emblema del pacte de progrés ens movem entre la decepció, el cabreig i la tristesa. En aquesta legislatura el pacte haurà convertit en realitat el tren fantasma d'en Matas. D'aquí un

any i dos mesos, si tot va bé, hauran inaugurat la línia que ha d'unir Palma amb Manacor (per cert, 55 minuts, els que es calcula que es torbarà el tren en fer el trajecte, són molts minuts per competir amb el cotxe). Serà un balanç gegantí si tenim en compte el boicot d'Aznar cap el pla de transports del Govern Balear. Sense doblers és difícil fer infraestructures, i Aníbal El Caníbal no ha amollat ni un euro cap a les illes. Però en aquesta situació d'ofec a la qual s'enfronta el pacte de cop apareixen 839 milions de pessetes per desdoblant la carretera de la Universitat. I tres dies després que el conseller Quetglas i el rector Huguet inaugurin les obres, la Conselleria de Medi Ambient fa públic un informe amb el següent titular: «La contaminació del transport balear correspon a un país 6'4 pics major». Tenim 652 turismes per cada 1000 habitants quan la mitjana estatal és de 427. Ho direm una vegada més: som el lloc del planeta on hi ha més cotxes per habitant. I perquè la joventut universitària, futur del nostre país, pugui entendre que s'ha de fer quelcom per canviar això; que el canvi climàtic no és cap broma; que el futur ha de passar per força pel transport públic... els fan una carretera abans que un tren. S'ha perdut una bona oportunitat per demostrar coherència o, sense anar tan lluny, seny. Ens ho hem de creure, senyores i senyors del pacte, que estan pel tren?

Miquel Piris. Periodista



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

Obert cada dia a partir de les 18 hores.

Dissabtes i festius a partir de les 12 hores.

(dimarts tancat)

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

LA CANDELERA.

Dia dos de febrer, la Mare de Déu del Candelero, anuncia la coneguda dita.. Els cristians celebren en tal dia la festa de la Purificació de Maria. Temps enrera es feien servir els calendaris per assenyalar les festes més que per indicar els dies, i d'un mode especial durant la decadència de Roma, temps de vagància. Per ells contaven més els dies d'esbarjo que els de feina. Segons les lleis judaïques als quaranta dies del naixement es tancava el període de presentació al temple. Per la Candelera, d'acord amb aquestes normes, havent transcorregut quaranta dies del naixement de Jesús, es tanca el cicle nadalenc. El cristianisme un cop més ha adaptat el seu ritual al de les celebracions paganes.

El nom Candelera prové del llatí *candere* que significa blancor, flama brillant, el foc que purifica, que ha donat el

nostre mot *candela*. A molts d'indrets en tal dia es beneïen unes ciris especials, no de consum, que la gent pensava utilitzar durant l'any per actes de devoció escullint els colors segons el ritual de caràcter religiós a que estaven destinades i es repartien als fidels. Abundava la creença que les candeles enceses protegien de les tempestes, que allunyaven les bruixes i els mals esperits com igualment que servien per emparar les persones i els animals domèstics de certes malalties. Les Esglésies, les Confraries o els Ajuntaments eren els encarregats de facilitar les candeles als devots. Els ciris blancs es feien servir per les cerimònies religioses corrents, per les processons i per la Setmana Santa. Els grocs pels funerals i per administrar l'Extrema Unció als moribunds. Les dones embarassades i les casades que desitjaven tenir descendència encenien espel-

mes blanques per aconseguir un part feliç, fet del que sembla derivar la consabuda dita de *donar a llum* les dones. Els homes tenien vedada la participació a molts dels actes per esser considerada una festa de caràcter femení

En algunes comarques la processó de la Candelera transcurria per fora vila i segons les candeles que el vent apagàs es presumia la prosperitat de l'any vinent.

Ens condol que molts d'aquests costums d'abans s'hagin perdut, avui corren altres temps, els sistemes de vida evolucionen cap a noves perspectives més atractives per l'home actual, no obstant això al poble de la Candelaria de Santa Cruz de Tenerife se celebra encara amb gran esplendor aquesta festa.

LAU

Bartomeu Alzina i font, exemple de servei i fidelitat

Dins la memòria de les actuals generacions de persones majors, la figura de Bartomeu Alzina Font continua viva i recordada com la d'una persona diligent, honrada i honesta.

L'amo en Tomeu de sa Caixa, com popularment se'l coneixia, era d'estatura més bé baixa, de calvície prematura i d'aire preocupat; senzillament era una d'aquestes persones que semblen sinó imprescindibles sí necessàries dins el món de la societat.

Solament era un adolescent quan ingressà al Seminari Conciliar on hi romangué per espai de

prop de cinc anys. Malgrat el seu caràcter bondadós, greu i displicent, intuï que el seu camí no passava per servir Déu des del ministeri sacerdotal; el seu destí tenia assenyalat altres horitzons. De retorn a la llar familiar passà a treballar el camp i posteriorment a la ferreria de can Xina en comptes de procedir a l'aprenentatge de l'ofici de ferrer. Aplicat i ansiós d'ampliar els coneixements de cultura general adquirits al Seminari, va freqüentar el convent dels franciscans; el 1907 i sota el tutelatge del Pare Cerdà, és escollit i cridat per exercir



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



d'administratiu de la incipient Caixa Rural. A l'uníson que s'anava consolidant l'expansió de l'entitat bancària, el jove Bartomeu Alzina també anava refredant la seva probitat i poc després passava ja a ocupar el lloc de Director-Caixaer, càrrec en el qual seria successivament ratificat al pas dels anys.

Malgrat no comptar amb estudis superiors ni específics, la seva clarividència en temes econòmics i de previsió social eren tan evidents i valorats, que adesiara era requerit per professionals i entitats relacionades amb la

matèria per conèixer de la seva opinió o criteris al respecte. Òbviament, els seus consells i suggerències a nivell de poble planer en litigis i desavinences bé relatives al món econòmic o familiar, eren acceptades i fidelment seguides pels requiriments donat el prestigi i autoregla patriarcal que l'envoltava.

Bartomeu Alzina fou participant de la vida social, econòmica, religiosa i inclús política del poble artanenc. Fou regidor municipal, president dels homes d'Acció Catòlica, un dels principals impulsors de "So-

corros Mutuos Artanenses", propulsor, mentor i gestor del Sindicat Agrícola Catòlic, vocal provincial de la Federació Agrària de Mallorca i autor del Pla de Parcel·lació de la finca de Bellpuig.

Bartomeu Alzina Font va morir el 25 de març de 1947, en plena maduresa als 63 anys d'edat. Un quadre a l'oli amb sentida dedicatòria ocupa un lloc preferent a la sala de Junes del Centre Social com a testimoni de reconeixement a la seva labor social.

Jaume Casellas Flaquer

Turisme per vomitar

Tenc un amic que els caps de setmana dels darrers quinze anys ha dormit fatal i s'ha aixecat pitjor. Tot i que el seu era un carrer asfaltat, un any, a un racó, hi va néixer una tomatiguera. Algú l'havia sembrada involuntàriament, amb la boca. Els seus veïns érem nosaltres: una gernació d'adolescents descerebrats a la recerca d'una trompa enmig d'una descàrrega de Seguridad Social, Rocky Sharpe and the replays, Montenegro, Sopa de Cabra, Kortatu, Gipsy Kings, La polla records, Ossifar...a més decibels dels que pot suportar un humà. I això que encara no havia arribat la música màquina! Un dia, aquell pub va deixar d'estar de moda i les nits pel meu amic es van fer un poc més suportables. Ara al poble parlen d'obrir un nou local de marxa, però al meu amic li quedarà enfora. Si el pub té èxit, els que veuran el seu carrer tapissat de vòmits, crits i pixum seran uns altres.

Però a Mallorca, sobretot a la costa, hi ha persones a les quals no els queda ni l'esperança de la incertesa. Saben que el seu destí

durant cinc mesos és el de patir renou, massa renou, i excrecions diverses. Aquells que s'ho poden permetre, durant la temporada turística marxen a una segona residència lluny de bars, hotels i discoteques. «L'alemany ve a Mallorca a beure cervesa a l'aire lliure i ha de poder fer renou; i si no en fa, ja el farem noltros per ell». Al l'abric d'aquesta premisa han crescut les grans superfícies del litre de cubata a 900 pessetes. Mallorca és un Carrefour d'agafar castanyes i les seves platges balnearis per a la ressaca i per plantar coses amb la boca. Cada pic més. Pobres guiris, què han de fer? Anar a dormir prest? Per favor, ells no han vingut a Mallorca per inflar-se de somnífers com fan tants mallorquins cada nit i tampoc no tenen una segona residència on puguin fugir dels concerts dels hotels; els karaokes dels biergarten; els cors d'adolescents brindant amb litrones; els bum, bum, bum que regala la discoteca a les cases, pisos i hotels del costat... «Va, Gunter, no t'enfadis, si no podem dormir baixam i feim una cervesa. Que estam de

vacances, homo! Posa't tranquil. Ja dormirem en tornar a Alemanya. I l'any que ve anam de viatge a una altra banda on no facin tant de renou i ja està». «I això que deien que aquesta era l'illa de la calma». «Això era abans, Gunter, fa molt de temps. Quan veníem amb els nostros pares».

M'imagín la conversa a les 12 de la nit, dins una habitació de l'hotel que hi ha davant ca nostra. En Gunter i na Silke faran bé a no tornar. Enguany obrin un nou Bier Garten ben davant (i no és el primer). Ja hi estan fent obres tot i que no tenen permís d'obertura (tampoc no el necessiten). I encara hi ha qui predica que s'està treballant per aconseguir un turisme de qualitat? Mentre un mallorquí no pugui viure en un lloc turístic amb un mínim de qualitat de vida, aquest turisme no el tornarem a tenir. I ara, si hi ha crisi, si no vénen turistes amb un poder adquisitiu mínim, si heu de rebentar els preus, donau-li la culpa a l'ecotaxa, imbècils.

Miquel Piris. Periodista.

mpiris@mallorcaweb.net.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Agustí Torres exposa a Itàlia

Agustí Torres és un dels fotògrafs amb més projecció exterior de les Illes. Recentment ha estat elegit per formar part de l'exposició "España en Roma" com a representant de les Illes Balears. Hem parlat amb ell perquè ens conti quina ha estat la seva experiència.

Explica'ns una mica en què consisteix l'exposició.

Es tracta d'un projecte de l'Institut Cervantes de Roma. La idea inicial és que es digués "España en Roma, Roma en España" i estava concebuda com a un intercanvi de fotògrafs. Un grup de fotògrafs espanyols havia d'anar a Roma per retratar la presència històrica d'Espanya a Roma, que és molta: des dels emperadors romans

d'origen hispànic, fins a altres èpoques. La idea inicial era que després venguessen una sèrie de fotògrafs italians a Espanya a fer el mateix, però bé, aquesta segona fase no va anar envant i al final tot el projecte s'ha quedat en aquesta part que és "España en Roma".

Quants de fotògrafs han participat al projecte?

En total hi ha quinze fotògrafs com a representants de cada una de les comunitats autònomes espanyoles, excepta Extremadura i La Rioja, que no hi volgueren participar.

Us marcaren algun tipus de línia a seguir per preparar l'exposició?

Els tenien ben clar que la idea principal era retratar la presència

espanyola a Roma, per això en donaren un tema obligatori a cada un de nosaltres. D'aquest tema s'havien de fer tres fotografies finals. A més, teníem tres fotografies més a realitzar que podíem escollir entre un conjunt de temes.

Quins temes et varen tocar a tu?

A mi em va tocar el palau d'Espanya com a tema obligatori, que és un edifici barroc que acull l'ambaixada espanyola davant el Vaticà. Com a tema lliure vaig agafar dues fotos d'un carrer que es diu Via Catalana i l'altra fotografia la vaig fer del "Testaccio", que és una muntanya que ha quedat allà on de-sembarcaven les àmfores amb els diferents productes que duïen de la Península Ibèrica els vaixells romans. Tots aquests productes els anaven passant dins recipients més petits i a les àmfores que havien duit des d'Espanya, les rompien. Els troços de test s'anaren acumulant fins el punt de crear una muntanya bastant gran de restes ceràmics. Actualment el "Testaccio" és un lloc on els arqueòlegs hi troben molta informació sobre el comerç existent entre la Península Ibèrica i Roma.

Què pretenies mostrar amb les teves fotografies?

Quan vaig fotografiar el Palau d'Espanya em vaig trobar davant un palau barroc, interessant, però l'ambaixador estava de vacances, i l'edifici només s'empra per a recepcions oficials. Per tant em vaig trobar davant un edifici buit, sense

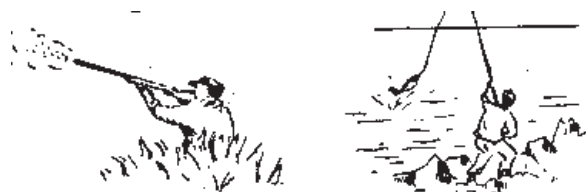


**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

gens de vida. Davant aquesta situació era fàcil caure dins el que és la típica foto-postal que pugui sortir damunt un llibre d'art. La meua intenció era enfocar el projecte des d'un punt de vista més conceptual i no limitar-me a

vaig contraposar amb el càntir ("botijo" en castellà) del porter, que era el primer que et trobaves quan entraves dins el palau. Per no crear conflictes entre institucions em varen demanar que no presentàs aquesta imatge.



retratar l'aspecte purament superficial i estètic de l'edifici. Aleshores se'm va ocórrer tractar l'arquitectura com a forma de representació. M'interessava contrastar aquest aspecte més pompós de la part barroca en contraposició d'aquella part més quotidiana que és on hi ha les oficines de l'ambaixada i que és un espai molt més auster i molt més senzill. El que vaig fer fou crear uns díptics on anava col·lapsant aquest espai: l'espai de representació oficial amb l'espai quotidià. La meua intenció era desmitificar el què és aquella representació oficial.

Respecte a aquest treball tens una anècdota per contar, no?

Sí. Em va passar un cas curiós ja que em varen censurar la tercera fotografia que vaig presentar. Jo vaig preparar un díptic amb una fotografia d'una fotografia de l'ambaixador. La fotografia mostrava l'ambaixador retratat amb tota la seva pompositat, medalles i creus. En certa manera anava molt a conjunt amb el que és el palau barroc. Aquesta imatge la

Us imposaren moltes normes a l'hora de realitzar les fotografies?

No. L'únic que ens digueren és que les fotografies no podien passar d'unes mides determinades. Però a part d'això i de l'elecció de les temàtiques, no ens posaren cap inconvenient.

Quin procés es va seguir a l'hora d'elegir els representants de cada comunitat.

Des de l'Institut Cervantes es convidava a cada comunitat perquè enviàs un fotògraf, però no exigien que fos un o altre. Això va fer que allà es va juntar un grup amb visions molt diferents on cadascú tenia el seu propi criteri del què és la fotografia. Durant els 10 dies de convivència que vàrem passar sorgiren experiències i idees molt variades. Per tot això es veia venir que el resultat final que aportàs cad fotògraf també seria molt variat.

Llavors, qui va formar el "comité selector" que et va escollir a tu?

La institució encarregada d'elegir el representant de les Illes Balears fou la conselleria de Cultura del Govern

Balear. A mi em comentaren que m'havien seleccionat gràcies a la meua presència a l'exposició "Fotografia Contemporània a les Illes Balears" i que es va poder veure a Artà l'any passat. Entre la gent que hi havia a l'exposició jo era el que tocava un tema més aproximat al què és l'arquitectura.

Creus que el públic en general valora la feina del fotògraf?

Bé, aquest és un debat que ha estat present dins el món de la fotografia des de que es va inventar. La fotografia és molt més que una simple reproducció de la realitat. Un fotògraf no compleix mai una funció totalment objectiva i neutre. El fotògraf quan realitza una fotografia tria un moment determinat del dia, un enquadre determinat, etc. Davant una mateixa situació, dos fotògrafs de distintes ideologies, mostraran dues fotografies totalment diferents. Si la fotografia fos objectiva, les dues imatges haurien de ser iguals, i això no és així.

Quin estat de salut li veus a la fotografia que es pugui fer a les Illes?

El que crec que és interessant és no compartimentalitzar cada aspecte de la fotografia i separar el que es fotografia comercial, del que és fotografia de premsa, o fotografia purament artística. Si ho separem després perdem un poc les referències del què és la cultura de la imatge. La fotografia té una salut fortíssima perquè ens enrevolta per tots els aspectes de la nostra vida. Per tot allà on mirem hi ha una fotografia. Llavors el que crec que s'ha de fer és valorar quina és la funció que compleix aquella fotografia dins la nostra societat: és purament informativa?, transmet algun discurs que ajuda a una certa manera d'entendre la societat actual?... això és el que fa per exemple la fotografia de premsa. Nosaltres ens cream unes idees del que està passant ara a través de la fotografia de premsa. Pens que tot això s'ha de tenir en compte alhora de realitzar una fotografia. S'ha d'intentar ajudar al públic a crear una pròpia visió crítica de com s'ha d'entendre una imatge en general.

Bellpuig, conscient que alguns dels veïns dels carrers d'Antoni Blanes i de Ciutat no estan d'acord, no ja si PVC o no, sinó amb les contribucions especials de l'embelliment dels carrers, ha volgut altra vegada sondejar alguns dels seus veïnats a fi de saber realment si aquesta és la seva postura o simplement són rumors.

Així que avui presentam unes opinions contrastades sobre tres preguntes que consideram claus per aclarir, si és possible, aquest embolic.

- 1- Trobes que era necessària la reforma dels carrers d'Antoni Blanes i de Ciutat?
- 2- L'embelliment d'aquests carrers, és una millora per als negocis i els immobles?
- 3- Estàs d'acord en pagar l'assignació de l'embelliment, la trobes normal o excessiva?

Maria Ferreiro, propietària de l'immoble i negoci al carrer d'Antoni Blanes, 4.

1.- Trob que era molt necessària la reforma sobretot per la considerable pèrdua d'aigua potable a les canonades instal·lades, per tant la consider una millora molt positiva encara que les molèsties derivades de les obres ens hagin perjudicat en tots els sentits.

2.- Crec que millorarà mirant el futur ja que pens que el carrer guanyarà en vistositat i tindrà més vida i beneficis els negocis. Serà molt més agradable tant per als compradors com per als venedors. Quant als immobles, segur que augmentaran el seu valor com més grans siguin i nous. No és el meu cas perquè l'edifici és antic i no massa en bon estat, per tant no se li pot treure un benefici molt substanciós, encara que dins un futur més o manco pròxim sí que ho veig positiu.

3.- Estic d'acord en pagar el que m'han assignat, encara que potser sigui ara car, però pot ser una inversió positiva a la llarga. Jo realment m'esperava una quantitat així i va d'acord amb la feina i embelliment.



Maria del Carme Tosar Vaquer, copropietària de l'immoble i regent del negoci al carrer de Ciutat, 36.

1.- Les obres pens que sí eren necessàries per la deficient conducció de les aigües netes, ja que les pèrdues són molt elevades, per tant aplaudesc la reforma.

2.- Jo crec que tal com estava hi podia quedar molts anys el nostre carrer de Ciutat, una vegada asfaltat de nou hagués quedat en unes condicions decents i adequades. Així i tot crec que millorarà pels vianants que ens visitaran encara que pens que no augmentarà el seu nombre pel fet que puguin caminar més peu pla. Quant als negocis segur que no augmentaran els beneficis pel sol fet que sigui un passeig. I els immobles potser sí que es revaloritzaran però no tant com diuen. A més si augmenten el seu valor també ho faran els impostos i anirem empatats. Potser hi guanyin per visitar-los però no per beneficis directes.

3.- No estic gens d'acord que només hàgim de pagar l'embelliment

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

els veïns del carrer, sinó que s'hauria d'haver aplicat a tots els veïns del poble a través d'impostos l'Ajuntament. Sobretot proporcionalment, pot ser que als veïns del carrer el percentatge fos una mica més alt, però l'embelliment pens que serà de tots i no només dels

veïns del carrer. A més, l'embelliment no és només l'empedrat sinó que contempla també els bancs, els arbres, etc., i el seu cost no entra en els 14 milions a repartir entre els veïns, és una cosa a part i ja suposa un cost addicional. Per tant consider que aquesta quantitat hauria

d'esser indirectament a tothom. Afegir que trob que l'opció que ens ha estat imposada és totalment excessiva i malenfocat el seu repartiment. I que quan noltros hem fet alguna objecció no ha estat escoltada.

Joan Canet, regent de la tenda de roba del carrer Ciutat, 37, i President de la recent formada Associació de Comerç i Serveis d'Artà.

1.- Pens que és positiva i a més molt necessària per la gran i sensible pèrdua ocasionada per les fugues d'aigua potable.

2.- Crec que sí quant als negocis i comerços en general, sempre pensant en la recent experiència que tenim d'altres pobles i ciutats on s'han duit a terme reformes similars. Concretament a Manacor, em consta que als veïns afectats per l'embelliment ara mateix no els parlin de si es tornarien enrere, quan ells mateixos admeten que als inicis de les obres eren totalment contraris a la reforma. Ara, ni beneïts tornarien a com estava abans.

Ara gaudeixen d'una tranquil·litat que no havien tengut mai.

Quant als immobles, jo no som el més indicat per opinar ja que el local no és de la meua propietat, però pens que sí que cobraran més valor perquè estaran ubicats a un lloc en unes condicions més actualitzades, ideals i òptimes per a qualsevol negoci.

3.- Supòs que tendran les seves raons vàlides els responsables de l'aplicació d'aquesta opció. Segur que s'haurà estudiat i decidit el que més convé a la gent afectada i sempre mirant de defensar els seus interessos. Ara bé, si alguns dels afectats ho troben car o excessiu, és una opinió molt personal.



Aquí acaba la nostra enquesta, encara que ens ha quedat coixa degut a què entenem que les enquestes, i sobretot és el nostre ideari, no han d'esser partidistes baix de cap concepte, per tant Bellpuig havia programat enquestar quatre veïns dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes, a ser possible dues d'un parer i dues de l'altre per millor contactar opinions, i de fet ha resultat que les tres que han contestat correctament segons la seva opinió respectable, i no han posat cap mena d'impediment a les nostres preguntes, i com podeu deduir, dues són d'un parer i una de l'altra, res a dir.

Però la quarta persona, la qual havis de fer de contrapes, i que teníem ben entès segur està en contra de l'opció en què s'ha fet el repart de les contribucions especials, es va negar a contestar les nostres preguntes (després de quasi una hora d'espera), al·legant que abans volia reunir-se amb altres veïns, cosa que Bellpuig no va compartir ni entén, ja que l'enquesta anava dirigida solsament a propietaris i/o veïns i per tant només en opinió particular. Una segona persona vinculada a la mateixa opinió de la primera, o sigui que ens consta positivament està en contra de la distribució de les contribucions especials, també es va negar a contestar l'enquesta, al·legant el mateix motiu, semblant s'havien posat d'acord. Ells sabran el perquè de la seva postura, encara que Bellpuig no la comparteix.

**Cafè
Gran Via
Artà**

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:
Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

El nostre poble

L'església de Bellpuig

Per explicar l'aparició al nostre poble de l'església de Bellpuig hem de començar amb la conquesta catalana de l'illa. El dia 29 de desembre de 1229 és la data de l'entrada triomfal de les tropes del rei Jaume I a la Ciutat de Mallorca, però no va ser fins al 31 de març de 1230 quan aquestes mateixes tropes varen conquerir el terme d'Artà.

Després de la conquesta total de l'illa, es va realitzar la divisió i repartiment d'aquesta entre els que havien participat en l'empresa, com prèviament s'havia acordat a les Corts de Barcelona al 1228. El repartiment es va realitzar a partir de la divisió musulmana, aquesta consta de tretze districtes, dels quals se'n varen fer vuit, la meitat dels quals varen ser per al rei i la resta es va repartir als membres de l'alta aristocràcia que havien participat en la conquesta de l'illa. El districte d'Artà va ser per al rei, el qual va donar un territori, compost de vuit alqueries del terme, a l'orde religiós dels Premonstratesos. Aquesta donació de terres als Premonstratesos va ser per



l'amistat que el rei Jaume I tenia amb la filla i la vídua del comte d'Urgell Ermengol VII, les quals s'havien declarat feudatàries seves. En les terres del comtat d'Urgell s'havien establert un grup de Premonstratesos a on havien fundat un monestir anomenat *Monestir de Santa Maria de Bellpuig de les Avellanes*. Així que quan arribaren al terme d'Artà s'instal·laren i posaren el mateix nom que el que tenien al comtat d'Urgell.

La carta de donació dels territoris als Premostratesos va ser el dia 11 de juliol de

1230 i ratificada el dia 8 del mateix mes de l'any següent. D'aquesta manera quedava assegurat que el terme d'Artà tendria un bon cuidat religiós. Així els Premonstratesos fundaren el monestir de Bellpuig, a on també podien dedicar-se a la seva principal finalitat que era dedicar-se a la vida pastoral.

Quan els Premonstratesos arribaren a Artà, es trobaren que s'havia de construir tant l'església com les dependències. L'església la construïren seguint el model de les esglésies de repoblament que

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

s'estaven fent a l'illa els diferents ordes de mendicants que s'havien establert a l'illa, entre ells l'orde dels Premonstratesos. Aquestes esglésies seguien un estil de gòtic primitiu que com és natural provenia de la zona catalana. Aquestes esglésies es componien de: una nau única coberta amb sostre de fusta, a doble vessant, aguantada per arcs de diafragma i presbiteri pla. La primitiva església de Bellpuig seguia aquests trets característics de les primeres esglésies de repoblament, posteriorment el sostre es va canviar per un de fusta, que va donar com a conseqüència que s'haguessin de reforçar les parets amb uns grans contraforts.

L'església de Bellpuig va ser el primer lloc a on va estar la imatge de la nostra estimada verge de Sant Salvador. Aquesta provenia de Catalunya i presentava l'estat



actual: la verge asseguda al tron amb el nin coronat assegut a la seva falda, tipologia molt típica tant de la zona com del moment artístic que vivia la zona de Catalunya: moment de transició del romànic al gòtic.

Els Premonstratesos varen romandre al monestir de Bellpuig fins l'any 1425, en

què el varen abandonar.

Actualment del conjunt monàstic només queda una escala molt curiosa que es creu que podria dur a la biblioteca del monestir, i quatre runes més. El que sí encara tenim és l'església de Bellpuig, la qual ara està en procés de restauració.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

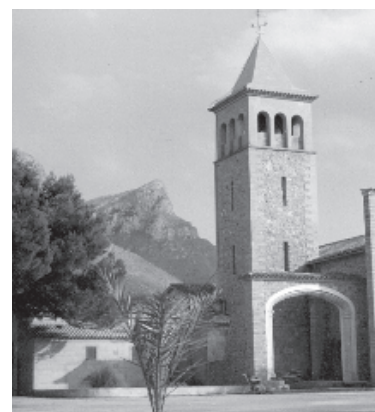
L'ús del PVC per a canonades d'aigua potable a debat

L'any 1994 els veïns de Montferrutx en un assemblea informativa on hi assistien el batlle Miquel Pastor i l'enginyer que assessorava en aquells anys l'ajuntament d'Artà, advertiren ja dels perills que l'ús del PVC en la canalització d'aigua potable podia representar per la salut dels ciutadans. Era sabut que, en països com Alemanya, feia ja temps que aquests materials estaven prohibits per aquests usos i que es llevaven els que amb anterioritat s'havien soterrat. Molts recorden encara quina fou la resposta de l'enginyer: "Es nota que hi ha gent molt informada, a mi no em consta que el PVC pugui constituir cap tipus de perill

d'índole sanitària". Així, doncs, no es va fer cas als veïns i es va seguir endavant amb el material projectat. En aquells moments els veïns de Montferrutx estaven poc assabentats sobre la legislació de l'ús del PVC i no es va impugnar el fet.

Ara vuit anys després ens adonem, quan no hi ha res a fer, que els veïns tenien motius per estar preocupats, i lamentem que els tècnics de l'ajuntament no es volguessin plantejar l'ús d'altres materials alternatius.

Sembla, per tant, lògic i raonable, que als veïns d'Artà, coneixedors d'una normativa municipal, que prohibeix expressament l'ús del PVC en les canonades d'aigua potable, els preocupi que s'empri



(J. Caldentey i E. Genovard)

un material qüestionat, des de ja fa molts d'anys, en altres països de la Comunitat Europea pels seus possibles efectes cancerigens. Per altra part no preocupa si a Artà han posat PVC a algunes conduccions ja que les d'aigua potable no ho són. Així que tranquils.

La rua infantil de Sa Colònia, tot un èxit.

La festa de disfresses que, diumenge dia 13 de febrer, va organitzar per tercer any consecutiu el grup de mares joves del Centre Cultural, fou tot un èxit. La festa es caracteritzà per la nombrosa participació. Més de 60 nins i nines acudiren disfressats al polisportiu per fer bullícia i passar-s'ho bé. L'originalitat de moltes de les disfresses fa pensar en el que degueren gaudir les mares mentre vestien i pintaven les seves filles i els seus fills.

El fet de què aquest any



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Cultural, s'hagi celebrat al polisportiu, no sols no ha minvat l'assistència i el bon desenvolupament de la festa, sinó que ha contribuït, sens dubte, al seu èxit. El temps fou esplèndid, el local lluminós. Els nins i nines es pogueren moure al seu aire entrant i sortint sense que els pares es tinguessin que preocupar, com en altres ocasions, pels perills del trànsit. El refresc fou abundós i variat. Així, doncs, un capvespre divertit i animat on petits i grans s'ho passaren molt bé.



Associació de Persones Majors i Centre Cultural.

Les directives del Centre Cultural i Associació de Persones Majors organitzen una festa en un tres i no res. Dimarts s'ho pensaren i dissabte, dia 16, ja teniu a més de 60 persones sopant i ballant en el Club Nàutic en honor del patró dels enamorats Sant Valentí. Els homes obsequiaren a les seves dones, en el transcurs del sopar, amb un ram de flors. La festa, amenitzada per Salvador Martí, fou molt animada i la gent s'ho passà bé.

Club Nàutic

Dissabte, dia 2 de març, a les 4 hores del capvespre, se celebrarà **Assemblea Ordinària** per a tots els socis amb els punts següents: Aprovació si cal de l'acta anterior i memòria d'activitats realitzades des de la darrera assemblea.

Liquidació del pressupost del 2001.

Proposta de pressupost per l'any en curs.

Precs i preguntes.

A continuació es celebrarà una **Assemblea Extraordinària** que tindrà com a tema monogràfic la **represa de les obres del port**. En el cas de què la Directiva i l'empresa Melchor Mascaró haguessin arribat a algun principi d'acord abans d'aquesta assemblea, aquest seria proposat a la consideració dels socis per ésser votat i poder reprendre les obres el més prest possible.

Rectificació.

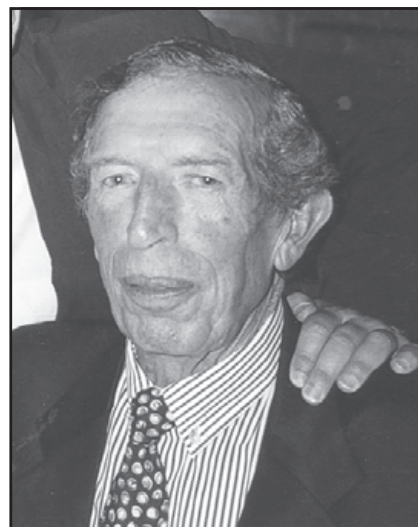
Degut a un malentès en el passat Bellpuig anunciàrem erròniament que el pagament de les quotes de l'Associació es tenia que fer a la Banca March. El correcte és: Aquest any el pagament és pot fer a la **Caixa** al següent número: 2100-4590-74-02-00003497. També es pot fer efectiu en l'oficina de l'Associació els dimecres de 18,30 a 20h. Demanem disculpes per les molèsties que aquest error hagi pogut ocasionar.

Acomiadament

El passat dia 7 de febrer, després d'una curta, però penosa malaltia, morí en Manuel Martín Antelo, en "Manolo" pels amics. Encara que era nascut a la península, ja feia 40 anys que, casat amb una filla de La Colònia, passava tots els dies lliures que la seva professió d'aparellador li permetia, a aquest lloc.

Fou una persona de molt bon caràcter, enamorat de la seva família i que sempre solia trobar el caire optimista a les situacions. Els que tinguérem la sort de conèixer-lo i tractar-lo sentim el buit que ens ha deixat la seva absència. Descansi en pau.

Bartomeu Company



Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Celebració de la 6a Diada Local de Pesca amb Canya

Aquest dissabte, dia 23 de febrer està previst que se celebri la Diada Local de Pesca amb Canya. Enguany la diada arribarà a la seva sisena edició i segur que comptarà amb la participació d'un bon grapat de parelles que es disputaran l'orgull de ser els que duren més peix, o almanco el peix més gros. La diada ha estat organitzada per l'Associació de Pesca Recreativa del Llevant. Aquesta associació, amb seu al Bar Trial, encara és molt jove, però ha aconseguit aglutinar amb uns mateixos objectius els diferents aficionats de la pesca amb canya. Hem parlat amb alguns membres de la junta directiva per saber més coses sobre aquesta diada de pesca.

Pregunta.- Qui pot participar a la diada de pesca amb canya?

Resposta.- Tothom que vulgui, sempre que respectin les normes generals de participació.

P.- Quin marge de temps s'ha establert per poder pescar?

R.- La concentració de les diferents parelles inscrites a la diada està prevista per a les 6 del matí al Bar Trial. A partir d'aquest moment, els participants tendran 12 hores, fins a les 6 del capvespre per pescar tant de peix com puguin. Això sí, el peix s'ha d'entregar net, fora butza.

P.- L'any passat no es va celebrar la diada.

R.- És cert. L'any passat la diada no es va celebrar, sobretot perquè no s'agafava peix. Enguany, si el temps ho permet, celebrarem la diada amb tota normalitat.

P.- S'ha de destacar que enguany comptareu amb el suport de la Conselleria d'Agricultura i Pesca.

R.- Sí. La Conselleria, no només ens ha facilitat tots els permisos necessaris per celebrar la diada, sinó que a més s'hi ha implicat d'una forma molt directa. Pensa que fins i tot està prevista l'assistència del director general de Pesca.

P.- Us han posat molts de problemes?

R.- Cap ni un.

P.- Hi ha un espai limitat per pescar?

R.- Bé, ens han limitat l'espai de pesca entre el moll de la Colònia i el far de Formentor.



P.- Què es fa amb el peix una vegada s'ha pesat?

R.- Una quantitat de peix es du a la Residència i la resta es torra a un fogueró que es farà davant el Bar Trial. Per cert, al sopar hi està convidat tothom que vulgui. Hi haurà peix, vi, pa i «picadillo» per a tothom. Si després del sopar encara sobra peix es reparteix entre la gent que queda a la festa.

P.- Quins premis hi haurà pels guanyadors?

R.- Els premis són simbòlics. Són donatius que han fet diferents comerços, particulars i empreses privades d'Artà i hi ha un poc de tot. S'ha de dir, però, que cap dels premis és en metàl·lic.

P.- I els doblers de la inscripció?

R.- Els doblers de la inscripció es destinaran a la compra del material necessari per sopar.

P.- Que hi hagi sort, i que guanyi el millor.

Normes generals de participació:

Inscripció: 10 euros per parella.

El temps màxim d'arribada és a les 18 h. «Ni un minut més».

S'han de respectar les mides mínimes de peix.

Per poder participar és obligatori tenir la llicència de pesca en regla.

Només s'admetrà peix net. «Fora butza».

No es pot anar amb barca. «A potó».

Cada pescador és responsable de la seva seguretat i de la del seu company.

El peix que es pesa queda en propietat de l'organització.

En cas d'empat de pes, es tindrà en compte l'arribada.

A les 20 h, entrega de trofeus i després, Gran Torrada per a tothom. «Si hi ha peix».

La inscripció es tancarà dia 21 de febrer a les 14 h.

Quan arribi una parella ha de passar pel control al Bar Trial.

L'organització i els àrbitres designats estan facultats per poder adoptar les mesures necessàries per al bon desenvolupament de la diada i les seves decisions seran inapel·lables.

També es reserva el dret de poder suspendre, ajornar, modificar i prendre qualsevol decisió.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Bàsquet

1a Divisió nacional femenina

Bons Aires 82 (15-19-22-26)

Agrupació de Constructores del Llevant 68 (18-12-14-24)

Visita a un dels rivals que hauran de lluitar per no perdre la categoria, donat aquest fet el partit era de màxima importància per poder mantenir la categoria. Les coses no varen començar gaire bé i el nostre equip va encaixar un parcial de 14-4 a favor de l'equip local que posava, ja de bon principi, les coses molt difícils. Però l'equip va reaccionar i al final del primer període el nostre equip guanyava 15-18. Al segon període es va deixar entreveure una de les coses que seria la clau del partit: l'equip local va començar a treure el contraatac i el nostre equip es precipitava en atac. Quan va acabar el segon període l'equip de Palma havia aconseguit posar-se per davant en el marcador amb una diferència de 4 punts. El tercer període va ésser el definitiu i on l'equip del Bons Aires va rompre el partit i va començar a marcar diferències que mai es podien recuperar. Va arribar el tercer període amb un marcador de 56-44 que si bé no es va poder remuntar sí que vàrem aconseguir que aquesta diferència no fos més grossa. La derrota va fer molt de mal, no sols en l'aspecte esportiu sinó també en l'aspecte psicològic de les jugadores.

Agrupació de Constructores del Llevant

54 (19-7-11-17)
Nopin Llucmajor 42 (10-13-12-7)

A la fi!!!!!!!!!!!!!! El nostre equip al llarg dels diferents partits havia fet mèrits per aconseguir la primera victòria de la temporada i a la fi ho va aconseguir. El passat dissabte ens enfrontàvem a un equip que també haurà de lluitar i de valent per poder mantenir-se en la categoria i les coses varen sortir. L'equip va sortir molt mentalitzat i amb ganes de rompre amb la mala sort que l'havia acompanyat fins ara, prova d'això va ésser l'esperit de lluita que va mostrar durant tot el partit i les ganes que hi varen posar totes les jugadores, tant les que jugaven el partit com les que estaven a la banqueta. El partit tècnicament no va ésser molt bo però el nostre equip va millorar en una sèrie d'aspectes com són: la intensitat defensiva, un atac més o manco estructurat i sense gaire precipitacions i el domini del rebot defensiu per aconseguir treure el contraatac. Aquesta millora va ésser la clau de la victòria. Al final del partit, alegria de tots els presents i a pensar en el pròxim partit, que també s'ha de guanyar, ara ja hem trencat la botella i que segueixi la festa.

Primera autonòmica masculina

Hormigones Farrutx, 67
Banana Disco, 70

Partit disputat el diumenge dia 10 de febrer. Primer partit de la fase de descens de l'equip artanenc. Els nostres representants s'enfrontaven a un vell conegut de la temporada

passada. El partit no va ser gaire vistós i fins i tot bronco en molts de moments de l'encontre. L'equip artanenc en el primer quart va aconseguir un petit avantatge, però que l'equip visitant va neutralitzar en el segon quart, a partir d'aquest moment fins al final el marcador va ser amb mínims avantatges a favor d'un i l'altre.

El bàsquet no s'acaba fins que l'àrbitre pita el final, i aquesta frase va quedar ben clara en aquest partit. Faltant cinc segons per acabar l'encontre els nostres representants guanyaven d'un punt i tenien la pilota; que en cinc segons es perdés la pilota i que l'equip contrari aconseguís 4 punts ho diu tot de la falta d'encert i de concentració del nostre equip. En definitiva primer partit i primera derrota. Esperem que aquesta esperoni els nostres jugadors.

Aquest any la infermeria del C. E. Sant Salvador va creixent, si al partit anterior va ser en J. Nadal a més d'en B. Nicolau i G. Bravo, en aquest partit va ser n'Andreu Muñoz qui va patir un cop al genoll que el tindrà durant uns deu dies de baixa, esperem la ràpida recuperació de tots ells. Els parcials de cada quart varen ser: 25-20, 12-20, 13-11, 17-18. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: M. A. Riera (27 P, 24 R), T. Dalmau (14 P 5R), A. Gómez (10 P, 9 R), J. Nadal (5 P, 3 R), A. Muñoz (5 P, 2 R), A. Gayà (2 P, 4 R) i S. Carrió (2 P, 1 R).

Telecom Llucmajor, 52
Hormigones Farrutx, 99

Partit disputat el diumenge dia 17 de febrer. Partit que l'enfrontava al darrer classificat de l'altre grup. La veritat, s'esperava que l'equip local

BARTOMEU FEMENIASTOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:
LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA
I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

oferís una mica més de resistència. Després d'un primer quart on l'equip artanenc va sortir amb la lliçó ben apresada del partit anterior i dirigits per en G. Bravo, que es recuperava de la seva lesió, va deixar ben clar que l'equip artanenc s'havia desplaçat fins a Lluçmajor per aconseguir aquesta victòria. El cert va ser que a l'equip local no li varen sortir molt bé les coses, tan sols en el segon període va posar una mica de pressió amb un canvi de defensa que els nostres representants que varen saber estar. En el començament del tercer quart, els jugadors varen sortir a per totes, però a no deixar jugar a bàsquet, però TOTS els jugadors artanencs varen saber estar concentrats i dins el partit sense incórrer amb el joc subterrani ni amb les provocacions dels jugadors locals, i amb ràpids contraatacs i jugades espectaculars va aconseguir aquesta important victòria.

Els parcials de cada quart varen ser: 22-9, 25-18, 18-11, 34-14. Els punts i rebots de cada jugador varen ser: G. Bravo (27 P, 3 R), M. A. Riera (25 P, 21 R), A. Gómez (13 P, 8 R), J. Nadal (10 P, 3 R), A. Gaià (9 P, 2 R), T. Dalmau (8 P 3 R) i S. Carrió (5 P, - R).

Sènior masculí

Elector Hidràulica, 40

Sa Pobla, 60

Partit disputat el diumenge dia 10 de febrer. L'equip artanenc s'enfrontava al primer classificat. Després d'una primera part horrible a les nostres representats els va fugir la por i varen entrar dins el partit. El cert és que la diferència ja era substancial, però com a mínim varen lluitar, perquè aquesta no fos més grossa, fins i tot guanyant el darrer quart.

L'única cosa positiva va ser la incorporació d'en David Cantó després de la llarga lesió.

Els parcials de cada quart varen ser: 10-19, 8-17, 10-13 i 12-11.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: S. Carrió (17 P, 2 R), C. Alzamora (11 P, 11 R), J. Domenge (4 P, 9 R), D. Cantó (4 P, 3 R), J. I. Cano (2 P 3 R) i J. Cabrer (2 P, 3 R).

Eliminats per 5 faltes personals: C. Alzamora, J. Cabrer.

Campos, 71

Electro Hidràulica, 38

Partit disputat el diumenge dia 17 de febrer a Campos. L'equip artanenc va jugar així com ja ens té acostumat. Després d'uns primers moments on els nostres

representants varen estar dins el partit, en el segon període l'equip local va marcar la diferència en el marcador aprofitant el fort joc interior.

Els parcials de cada quart varen ser: 10-16, 9-21, 7-12, 12-22.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: J. I. Cano (13 P, 4 R), A. Ramos (8 P, 3 R), J. Cabrer (6 P, 6 R), J. Domenge (5 P, 8 R), C. Alzamora (4 P, 2 R), A. Juan (2 P, 3 R) i D. Cantó (0 P, 4 R).

Eliminats per 5 faltes personals: J. Domenge.

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

jornada	data	categoria	partit	hora
14	23-feb-02	Cadet Femení	SANTANYI - BAR POLIESPORTIU ARTÀ	
16	24-feb-02	Sènior femení	HERMANOS PALLICER-PONS - SANT LLORENÇ	11,30
9	24-feb-02	Primera divisió nacional	GRAVERA CAN ALOU - AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT	
17	24-feb-02	Sènior masculí	ELECTRO HIDRÀULICA - SON SERVERA	10,00
17	03-març-02	Sènior femení	NAUTIC FONOLL MARI - HERMANOS PALLICER-PONS	
4	03-març-02	Primera Autonòmica masculina	PORRERES - HORMIGONES FARRUTX	
18	10-març-02	Sènior femení	HERMANOS PALLICER-PONS - UNIC MALL	10,00
5	10-març-02	Primera Autonòmica masculina	HORMIGONES FARRUTX - ANDRAITX	11,30
11	10-març-02	Primera divisió nacional	DURAN CALVIA - AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DEL LLEVANT	



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN ANTONI BISBAL RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL GRADUAT SOCIAL ECONOMISTA
CORREDOR D'ASSEGURANCES

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

VOLEI

Escola de volei

El passat dissabte dia 16 de febrer va tenir lloc a Artà la 2a diada de la Comarca de Llevant de volei, que forma part dels Jocs Escolars del Consell de Mallorca. Hi participaren 5 equips: 2 d'Artà, 2 de Capdepera i 1 de Manacor. Jugaren tots contra tots i els partits eren al millor de 3 sets a 15 punts. La pròxima diada serà dia 9 de març a Manacor.

Infantil i cadet femení

Els equips **infantil i cadet femení**, com ja anunciàvem a l'anterior "Bellpuig", s'han **classificat per disputar el Campionat de Mallorca**, que el juguen els 6 millors equips en categoria cadet i infantil. L'equip infantil s'haurà d'enfrontar a Sa Pobla, Alaró, Cide, I.E.S. Llucmajor i Petra. L'equip cadet jugarà contra el Cide, Esporles, Sant Josep Obrer, Algaida i Bunyola. Per afrontar aquest important repte, els dos equips **s'han reforçat amb dues jugadores procedents del C.V. Manacor, Sofia Froufe**, que jugarà amb l'infantil i amb el cadet i **Àngela Amer**, que jugarà amb el cadet.

Clara Ferrer i Àngela Amer a la selecció balear cadet

Com ja va passar l'any passat, Clara Ferrer ha estat convocada per la selecció cadet, juntament amb Àngela Amer. El passat dissabte 16 de febrer tengueren el primer contacte amb el nou

seleccionador Andreu Gelabert i amb les companyes de selecció, en el Poliesportiu Prínceps d'Espanya. L'objectiu és el Campionat d'Espanya que es celebrarà el proper mes de juliol. Aquests primers contactes seran més per conèixer-se i per perfilar la selecció definitiva i ja després de Setmana Santa s'intensificaran les concentracions. Sort a totes dues.

INFANTIL MASCULÍ

08-02-02

C.V. Artà 0

C.V. Manacor 3

C.V. Artà: S.Franco, Fco. José, Mimoun, S. Ginard, A. Cobos, T. Llabrés, M.A. Tous, T. Massanet i T. Reinés.

Començà la segona fase per l'equip infantil i al haver-hi sols un grup tornaran a enfrontar-se amb els mateixos equips que a la lliga regular. L'equip masculí va millorant poc a poc i contra el Manacor tengué estones de bon joc però encara les costa fer el tres tocs, sobretot quan el marcador va ajustat, cosa que facilita el posterior atac contrari.

INFANTIL FEMENÍ

08-02-02

Cide 3

BARPOLIESPORTIU ARTÀ 0

27-25 / 25-10 / 25-23

Bar Poliesportiu: C. Maria, C. Sancho, M^a A. Rios, C. Ferrer, S. Froufe, C. Artigues, M^a del Mar Fernandez, M. Riera i M. Llull.

Partit molt ajustat, malgrat el 3 a 0, tal i com ho demostren els parcials dels sets. L'equip femení començava la segona fase, on lluitarà amb els 5 equips millors de Mallorca, i malgrat la derrota, les nostres causarem molt bona impressió. El primer i el tercer set l'haguéssim pogut guanyar qualsevol dels dos equips però l'equip col·legial aconseguí imposar-se en els dos per la mínima. En el 2n set les artanques pagaren l'esforç realitzat en el primer, però es referen molt bé en el tercer.

INFANTIL FEMENÍ

15-02-02

BARPOLIESPORTIU ARTÀ 2

I.E.S. Llucmajor 3

Bar Poliesportiu: C. Maria, C. Sancho, M^a A. Rios, C. Ferrer, S. Froufe, C. Artigues, M^a del Mar Fernandez, M. Riera i M. Llull.

Partit estrany i molt disputat el que jugaren els equips d'Artà i Algaida. En el primer set les d'Artà sortiren a per totes i aconseguiren un avantatge en el marcador, 20 12, que semblava definitiva per a guanyar el set, però gràcies a un encertat servei visitant es capgirar el marcador i es perdé el primer set. En el segon es va haver de sofrir molt per guanyar-lo i hagueren de remontar un marcador advers per aconseguir-ho. Això les donà moral a les nostres per imposar-se clarament en el tercer i començar molt bé el quart, que

ALQUILA TUS PELICULAS EN



CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
 De les 17 a 22 hores
 Diumenges tancat



Bar-Restaurant Can Ramon Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896
 Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECIALS
 (pandilles, esports, familiars, etc.)
ESPECIALITAT EN
BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)

semblava que també el guanyarien. Novament les d'Algaida reaccionaren i forçaren el cinquè. Aquest va ser igualat en tot moment, però en els punts finals les visitants no erraren i s'imposaren per un ajustat 12 a 15.

CADET FEMENÍ

09-02-02

Sant Josep 3

TODOS ARTA 1

27-25 / 22-25 / 25-21 / 25-19

Toldos Artà: C. Maria, M. Brunet, N. Torres, V. Meier, Susana, B. Gili, C. Ferrer, A. Amer, S. Froufe i M^a del Mar Danús.

Excel·lent partit de les cadets en el començament de la segona fase contra un equip que de ben segur serà ferm candidat al Campionat de Balears. L'equip artanenc lluitarà amb els millors equips de Mallorca per poder obtenir una plaça pel Campionat de Balears. Les nostres començaren molt centrades, amb un joc molt seriós en el que disposà de dues pilotes de set. Al final es perdé de forma molt ajustada. El segon no se'ls escapà, i amb un joc brillant, amb molt poques fisures aconseguiren empatar l'encontre. El tercer i el quart foren igual que els dos primers, però es decantaren del costat local.

SENIOR MASCULÍ

09-02-02

Cide 3

APA INSTITUT ARTA 1

APA Institut Artà: X. Rigo, LL. Alcover, P. Piris, T. Puigròs, P.



Alzina, J. Riera, J. Martí i J. Mercant

Bon començament de partit dels d'Artà, guanyant amb autoritat el primer set però que no pogueren donar continuïtat al seu joc i caigueren per 3 a 1. En el primer set es jugà molt seriós, sense errades greus, cosa que les permeté anar per davant en el marcador des del principi. En el segon els col·legials aconseguiren un avantatge des de l'inici i no la desaprofitaren. Els altres dos sets estaren igualats, però els locals no erraren en els punts claus i es feren amb el partit.

SENIOR MASCULÍ

16-02-02

APA INSTITUT ARTA 0

Pòrtol 3

APA Institut Artà: X. Rigo, LL. Alcover, P. Piris, T. Puigròs, P. Cabrer, P. Alzina, J. Riera, J. Martí i J. Mercant

Victòria amb autoritat del Pòrtol, primer classificat i sens dubte el millor equip que ha passat per Artà. L'equip artanenc va estar en tot moment en mans dels visitants, que amb un gran servei i un ampli repertori atacant, feren molt mal dins la recepció i defensa artanenca, que li costà molt poder construir jugades d'atac clares.

SENIOR FEMENÍ

09-02-02

C.V. Rafal Vell 3

MATEU FERRER ARTÀ 0

Mateu Ferrer: M. Gelabert, C. Riera, C. Ferrer, B. Gili, A. Obrador, Nena, V. Meier i M.

winterthur



VEHICLES

- traspastos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

Jaume

Bon partit de l'equip femení, malgrat la derrota per 3 a 0. Al igual que la setmana passada, la millora en el joc ha vingut donada sobretot, en recepció. Aquest aspecte ha estat clau en els dos partits, ja que apart de no encaixar molts punts directes de servei, ha permès construir atacs, que és on s'aconsegueixen els punts. La defensa també ha estat un aspecte que s'ha millorat, tant de primera com de segona línia i ha donat molta moral dins del camp.

NATACIÓ

El passat dissabte dia 9 de febrer es disputà la 4a jornada de les lligues iniciació benjamí, aleví i infantil. Pels infants era la darrera jornada, mentre que per la resta encara les faltaran dues competicions més. En aquesta lliga, excepte els infants, les proves eren llargues (400 metres), i la majoria de nedadors estaven una mica nerviosos ja que era una distància que molts d'ells no havien nedat mai. El resultat va ser molt bo, tal i com ho demostren els temps aconseguits. La nota negativa varen ser la gran quantitat de baixes per malaltia per part del nostre club, que apart d'afectar a les proves individuals també impossibilitaren participar a les proves de relleus.

Els resultats foren els següents: 400 m. lliures: Guillem Roser (90), 6'13"35; Africa Picazo (92), 6'37"16; M^a Angels Ribot (92), 6'43"94 i Marina Alomar (92), 9'20"74.

SENIOR FEMENI

16-02-02

MATEU FERRER ARTÀ 0

Pòrtol 3

Mateu Ferrer: M. Gelabert, Gabriela, C. Riera, C. Ferrer, B. Gili, A. Obrador, A. Maria, A. Amer i M^a Fca. Martí.

Sols pogué aguantar el primer set l'equip artanenc davant el líder de la categoria. En el primer set l'equip artanenc sorprengué a les de Pòrtol, sobretot amb un treball molt seriós en defensa, tant a la xarxa amb el bloqueig, on s'aconseguia aturar el potent

i variat atac visitant, com a la segona línia defensiva. Tot això permetia construir atacs i aconseguir punts que feien que el marcador reflectís la igualtat que hi havia en el terreny de joc. Al final del primer set ja començà l'equip artanenc a errar en recepció, i en els dos sets restants aquest aspecte va ser clau perquè el Pòrtol s'imposàs clarament. Destacar el debut d'Angela Amer amb l'equip de primera balear.

200 lliures: Miquel Toni Font (91), 3'42"00; Joan Cruz (91), 2'58"91 i M^a Antònia Ribot (93), 3'37"49.

100 lliures: Jaume Roser (93), 1'42"18 i Javi Muñoz (92), 1'22"14, rebaixant 10 segons la seva marca personal.

400 lliures: Toni Ginard (88), 5'51"11; Rafel Nadal (88), 5'47"24, rebaixant 1 minut i 50 segons la seva marca personal; Marc Bisbal (89), 5'53"12, rebaixant 28 segons la seva marca personal; Elisabet Vincent (90), 6'38"55 i M^a Montserrat Artigues (91), 7'04"22, rebaixant 1 minut i 15 segons la seva marca personal.

100 lliures: David Benavente (87), 1'07"02; Feriel Rabai (88), 1'25"90; Cecilia Figel (88), 1'37"92, millorant 7 segons la seva marca personal i Avelina García (88), 1'12"83, que és mínima per poder participar en el Campionat de Balears Absolut d'hivern i d'estiu.

Rafel Cruz realitza un test en el Centre de Tecnificació

El dissabte 16 de febrer, a la piscina del Poliesportiu Prínceps d'Espanya, Rafel Cruz va ser convocat per realitzar una sèrie de tests, juntament amb 9 nedadors d'altres clubs. L'objectiu és realitzar un seguiment als nedadors amb més projecció de cara a l'ingrés al Centre de Tecnificació. Les proves consistien en un escalfament en sec i a l'aigua, que cada nedador feia amb el seu entrenador. Un test de 8 x 50 m. a estil propi, on el nedador havia d'anar baixant temps progressivament, fins arribar a 1 segon per damunt de la seva marca personal, controlant la freqüència de braçades; 8 x 100 a ritme suau descansant 20 segons; 2000 m. aeròbic, on s'havia d'intentar mantenir un ritme el més uniforme possible, i per acabar 4 x 100 suaus i estiraments. Tant el nedador com el seu entrenador varen quedar contents pel desenvolupament del test i a l'espera de ser cridat novament pel director tècnic, Marcelo Cuartero.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Esc **Ola** de **XO**fers..l

ASSEGURANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Comentari hípic

Com tots els aficionats saben, no fa molt que ha començat la temporada de cubrició i ja han nascut alguns pollins que anirem anomenant a les properes edicions. A més, cada any s'importen sementals i egües reproductores però hi ha propietaris locals que han apostat molt fort per inseminar les seves egües d'un gran semental francès, encara que no es pot confirmar el tancament de l'operació. Quant al comentari dels resultats de cada setmana hem de destacar en primer lloc la gran victòria de Don't Worry, propietat de la quadra Blaugrana a 1.17 sobre 2.600 m a Son Pardo i el segon lloc de Festa Blaugrana. El representant d'Es Pou d'Es Rafal, Emilio Speed, fou segon amb un sensacional registre de 1.17 mentre que el líder de la regularitat de la quadra Llar, Daurat Llar, aconseguí una altra victòria a Manacor. Furiosa Star, propietat de Antoni Tous,



va aconseguir una lluitada victòria. Champion Pan i Filet d'Or, dels germans Fuster, aconseguiren un quart i primer lloc respectivament i segueixen en un excel·lent estat de forma.

Envit de Sa Clota aconseguia un extraordinari segon lloc a 1.20 sobre 2.375 m a Manacor i per a finalitzar, de la quadra Son Frare, Duque Mora va aconseguir dos quarts llocs.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * ELECTRODOMÈSTICS
- * TELICO: FAX I TELEFONS

Comercial

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

TRACTORES, COSCHADORAS, ETC.

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

MAQUINARIA
AGRICOLA

MOTOCICLETAS

TEL. 55 58 11

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

EMPAQUADORA Y ROTOMPAQUADORA

RANQUING corresponent al mes de Gener-Febrer

LIDER:Daurat Llar(Lenox Lobell-Faula)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA 09	SP 10	MA 16	SP 17	Pts
Alcatraz TR	1.18	9					
Basinguer BG	1.21	3					
Casanova	1.20	2					
Champion Pan	1.19	9			4rt		1
Dadiva CL	1.19	6					
Daurat Llar	1.19	29			1er		4
Demia	1.22	1					
Don't Worry	1.14	12		1er			4
Duque Mora	1.22	6	4rt		4rt		2
E.Cristina	1.20	13					
Elit CL	1.19	4					
Emilio Speed	1.17	27		2on			3
Envit	1.19	15			2on		3
Espera Prim	1.21	16					
Estar de Nuit	1.18	11					
Festa Blaugrana	1.22	113				2on	3
Filet d'Or	1.17	16	1er				4
Flipo	1.18	23					
Fine de Fophi	1.21	5					
Fonfiflor	1.17	22					
Furiosa Star	1.23	16			1er		4
Gerolin	1.21	3					
Geronimo Nuke It	1.17	10					
Gleam Speed	1.22	2					
Gone Sarthe	1.19	7					

Es necessita un cambrer i un cuiner per a restaurant a la zona de Canyamel
Interessats cridar al telèfon: 971 841 134

esports

HAPPY DAY INMOBILIARIA ARTÀ

Carrer Ciutat 28
Tel.: 971-82 95 14
Fax: 971-82 95 61
www.hdimmo.com

Cercam, per als nostros clients, apartaments, finques, solars, cases i locals

COSTA DE CANYAMEL

Casa adosada, nueva, 2 dormitorios, 2 baños, cocina, salón-comedor, lavadero, aparcamiento, calefacción/aire acondicionado preinstalado, 92 m² de vivienda, terraza de 16 m², terraza en el jardín 65 m², a 100 m del mar, hermosa vista al mar, piscina comunitaria.

Precio: 182.000 € N° 008



PER LA SEVA VIDA

Es cerquen finques i pisos a Cala Ratjada, Capdepera i Artà per alquilar a llarg termini.

CALA RATJADA-Font de Sa Cala

Apartamento en zona tranquila, 3 minutos hasta la playa, 1a planta, 60 m² de vivienda, dormitorio, baño, cocina, salón, balcón, amueblado, aparcamiento.

Precio: 71.000 € N° 309

Tenim, permanentment ofertes a tota l'illa.

CALA RATJADA

Apartamento en establecimiento pequeño, nuevo, 8 unidades, 1. planta con 45,5 m² de terraza solar con vista mar, planta baja con 60 m² de jardín, cada apartamento de 71 m², 2 dormitorios, salón-comedor, cocina, baño, garaje subterráneo, buena calidad de obra, calefacción, a punto de entrar.

Precio: 124.518 € N° 002

SON SERRA DE MARINA

2 terrenos urbanos á 308 m², edificable con el 72 %, sótano, planta baja y primera planta, edificable con un o dos chalets, todas las prescripciones de la Moratoria están cumplidas, luz, agua, aguas residuales y acera.

Precio: 169.000 € N°692

Gestionam 100% financiacions, encara que veste no hagi comprat una propietat a la nostra oficina.

Futbol

I Regional

Artà 4 – Ses Salines 6

Gols: Kike, Ferragut, D. Piñeiro, Gomila

Alineació: Pedro, Femenias (J. Piñeiro), J. Tous, Gayà, Danús, Ferrer (Gomila), Dalmau, Kike (Douglas), Ferragut, A. Tous, D. Piñeiro

Barracar 2 – Artà 2

Gols: Ramon, Gomila

A: Pdero, Ferrer, J. Tous, Danús, Gayà, A. Tous, Dalmau (Douglas), Kike (Alba), Ferragut (Gomila), D. Piñeiro, Ramon Gerro d'aigua freda en el tercer partit consecutiu disputat a Ses Pesqueres, ja que els dos anteriors havien suposat clares victòries pel C. E. Artà. Però l'enfrontament als saliners va ser de total decepció. Sempre foren superats pel quadre visitant i a remolc en el marcador arribant a assenyalar un ample 2-6 que maquillaren un poc amb dos gols en els darrers minuts i que serviren per evitar la desfeta. A Manacor contra el Barracar aconseguiren un agònic empat després d'anar perdent durant molts minuts per 2-0, arribant a empatar en els dos darrers minuts de partit.

Juvenil

Playas Calvià 4 – Artà 3

Gols: Juanma, Sancho, Xavi

A: Sansó, Joan Andreu, Juanma, Alex (Sureda), Esteva, Reyes, Serralta, Sancho (Xavi), Bernat,

Gil, Gamaza

Artà 4 – Arenal 5

Gols: Alex, Gamaza, Xavi, Mayal

A: Sansó, Joan Andreu, Juanma (Mayal), Alex, Esteva (Pere Juan), Reyes (Sancho), Serralta, Bernat, Gil, Gamaza, Xavi

Dues noves derrotes pels juvenils i totes dues en els darrers compassos del partit, sense temps per reaccionar i poder empatar els marcadors. Aquestes derrotes compliquen la classificació i si no hi ha un canvi radical en la seva actuació tant en joc i concentració en els partits, mancant cinc per acabar la lliga, difícil tendran salvar la categoria.

Cadets

Artà 1 – Escolar 2

Gol: Torreblanca

A: Pere Miquel (Cantó), Díaz (Jordi), Cruz, Sureda, Alfredo, Terrassa, Ruz, Torreblanca, Rocha, Borja (Pons), Endika

Binissalem 3 – Artà 0

A: Pere Miquel (Cantó), Ruz, Cruz, Sureda (Pons), Alfredo, Terrassa, Jordi, Torreblanca (Gaspar), Rocha (Díaz), Borja, Endika

Segueixen camí de perdre la 1ª categoria els cadets després d'aquestes dues derrotes. Manquen tres partits per acabar la lliga i en un d'ells s'han d'enfrontar al potent Campos.

Contra l'Escolar no mereixeren perdre; feren un molt bon partit, el joc va ser molt igualat entre els dos contendents i en ocasions de gol també varen estar molt semblants però millor aprofitades pels forans essent la causa que la balança s'inclinà al seu favor. A Binissalem, tampoc pogueren millorar ni treure res de positiu. Derrota que els complica la classificació.

Infantils

Campos 1 – Artà 5

Gols: Antoñito (2), Serralta (2), Toni Arnau

A: Alba (Virgili), Terrassa, Cattaneo, Bernad, Font (Toni Arnau), Antoñito, Serralta, Manolo, Pau, Gines (Coll), Carrió

Artà 6 – Murense 3

Gols: Manolo (2), Gines (2), Antoñito (2)

A: Alba (Virgili), Font (Carrió), Bernad (Antoñito), Manolo, Coll, Cattaneo, Pau, Terrassa, Gines, Serralta, Toni Arnau (Cobos)

Dues clares victòries pels infantils que els serveixen per refermar-se en la zona tranquil·la de la classificació i no veure perillar la seva continuïtat en la primera categoria. En els dos partits es mostraren bastant superiors als seus respectius rivals i d'aquí les seves clares victòries. Esperem que segueixin en ratxa i poder tenir un final de



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

lliga sense nervis.

Alevins

Campos 3 – Artà 1

Gol: Felip

A: Reynés, Villar (Genovard), Dani, Molina, Oca, Carabante, Ismael, Nadal, Rosa (Febrer), Felip, Alzamora (Gil)

Artà 4 – Felanitx 3

Gols: Rosa (2), Carabante, Felip

A: Ignasi, Villar (Febrer), Dani, Molina (Felip), Oca (Genovard), Carabante, Ismael, Nadal, Rosa, Felip, Alzamora (Gil)

Honrosa derrota a Campos, equip classificat a la part alta de la classificació. Els artanencs els ho posaren difícil ja que el resultat final no es va establir fins a les acaballes del matx. Molt bon partit dels al·lots de Jeroni i molt millor el realitzat contra el Felanitx, segon de la taula a qui contra pronòstic guanyaren amb tot mereixement, en el millor partit que han realitzat, ja que sempre tengueren controlat el joc, manteniren a retxa el rival i sempre dominaren en el marcador.

Benjamins F-7

Artà 9 – Montuïri 5

Gols: Abdon (3), Torreblanca (3), Coll (2), Jordi

A: Igansi, Abdon, Cantallops, Coll, Flaquer, Jeroni, Torreblanca. Reynés, Pons, Jordi, Prol

Petra 0 – Artà 8

Gols: Torreblanca (3), Abdon

(3), Coll, Prol

A: Reynés, Abdon, Torreblanca, Jeroni, Coll, Flaquer, Prol. Cantallops, Pons, Jordi

Segueixen la seva ratxa de victòries, aconseguint molts gols, i això els ha duit a situar-se en una envejable segona posició de la taula i amb moltes possibilitats d'acabar la lliga en aquesta posició, en els dos partits foren amos i senyors de joc com indica la diferència de gols aconseguida. Sols en el partit contra el Montuïri va estar un poc entelada en els darrers moments del partit on, en veure que tenien un claríssim avantatge en el marcador, becaren un poc i donaren ocasió als visitants a reduir un poc la distància, si bé el triomf mai no va perillar.

Benjamins F-8

Artà 19 – Murense 0

Gols: Sergi (7), X. Cursach (5), Rosa (4), T. Cursach (3)

A: Jon, Zafra, Carrió, T. Cursach, Alzamora, Rosa, Sergi, X. Cursach. Llull, X. Darder, Arto

Espanya 1 – Artà 10

Gols: T. Cursach (3), Sergi (2), Llull (2), Alzamora, X. Cursach, Zafra

A: Jon, Zafra, Carrió, T. Cursach, Alzamora, Rosa, Sergi, X. Cursach. Llull, X. Darder, Arto

Segueixen en la seva línia de superioritat els deixebles de Kike, sigui el contrari que sigui i es jugui a Ses Pesqueres o a camp forà. Per a ells el seu lema és que des de just després de la xiulada inicial s'han de fer amb la possessió de la pilota, total i absolut control del joc, anar cap a la meta adversària, cercar el company millor situat, i molt poques vegades cercar la jugada o el gol de forma individual. En la seva categoria és un autèntic equip. D'aquí el resultat i els triomfs aconseguits.

Pre-Benjamins F-8

Manacor 2 – Artà 1

Gol: X. Darder

A: López, Garau, Sevillano, Carmona, Fiol, Bonnin, Alzamora, X. Darder. Llull, Arto
Mínima però honrosa derrota a Manacor contra un rival de més entitat, però que en aquest partit no es va plasmar sobre el terreny de joc. Malgrat els darrers resultats adversos, ja ho hem dit en altres cròniques, des de l'inici de la temporada, partit rera partit, han anat millorant moltíssim, cadascú va assimilant la feina que els encomana l'entrenador i la van desenvolupant paulatinament. Els resultats es veuran al final de la temporada.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Joan Gayà i Xavier Ginard disputen el Campionat d'Espanya de futbol de cadets amb la selecció Balear

A la passada edició de la revista Bellpuig ja anunciàrem que tant Joan Gayà com Xavier Ginard havien estat convocats per formar part de la selecció Balear de la categoria de cadets que havia de disputar el Campionat d'Espanya de futbol. Sens dubte aquest és un fet importantíssim dins la carrera esportiva dels dos artanencs i, si tot va bé, els pot suposar més d'una alegria. El Campionat d'Espanya es juga per fases. A la primera fase s'hi fan grups de quatre equips que s'enfronten un amb l'altre. El grup de la selecció Balear estava format per la selecció de Madrid, la de Catalunya i la de Melilla. En aquesta primera fase cada selecció disputa dos partits i passen els dos equips que puntuen més de cada grup. La selecció Balear es va enfrontar contra els combinats madrileny i català. Gràcies a un empat contra els madrilenys i una victòria contra el combinat català, han aconseguit passar a la segona fase, juntament amb la selecció madrilenya. La revista Bellpuig ha mantingut una xerrada amb els dos jugadors perquè ens contin quines han estat les seves impressions.



Pregunta.- Contau-nos com ha estat l'experiència.

Joan Gayà.- Ha estat una experiència molt bona. Jo he quedat molt content ja que jugar amb la selecció Balear ja és un fet important. Durant la primera fase del campionat he tengut minuts per poder demostrar com jug. Pens que ho hagués pogut fer millor, però ja veurem com em va ara a la segona fase.

Xavier Ginard.- Per mi ha estat una experiència totalment nova. L'any passat vaig tenir la sort de poder anar a un entrenament de la selecció Balear, però no havia anat al Campionat d'Espanya. M'ha agradat molt.

P.- Hi heu fet amics allà?

J.G.- L'ambient de l'equip ha estat molt bo i això ens ha permès conjuntar-mos d'una forma bastant ràpida. Hi he fet bones amistats.

X.G.- Hem conegut gent de Mallorca i d'Eivissa. A més, hi havia altra gent de Palma i de Manacor que ja els coneixia.

P.- Quanta gent han seleccionat per formar part de l'equip?

Tots dos.- Bé, hi ha 18 jugadors que viatgen, però en total l'equip

està format per 25 persones. Només en viatgen 18 i els altres queden en reserva.

P.- Quina és la procedència dels jugadors?

Tots dos.- Quasi tothom era de Mallorca, menys un que era d'Eivissa. El seu problema és que tenen difícil venir als entrenaments.

P.- El fet de ser seleccionat que implica?

J.G.- Ara entrenam cada setmana per preparar la segona fase. En cas de passar-la arribaríem a les semifinals. Ara bé, si perdem això s'acabaria. Un dels avantatges que té el fet d'anar a la selecció és que, en certa manera, ve a ser com un mostrador. Hi ha molts d'equips bons que envien gent per observar els jugadors.

X.G.- El fet de ser seleccionat t'autoobliga a esforçar-te encara més.

P.- Heu tengut l'ocasió de jugar contra les seleccions de Madrid i de Catalunya, has trobat que hi havia nivell?

J.G.- Els jugadors estan més formats i són molt bons. Hem de pensar que vénen de comunitats més grosses on n'hi ha molts més per triar. Concretament a la selecció madrilenya hi havia jugadors del Madrid, del Rayo Vallecano i de l'Atlético de Madrid.

X.G.- Les dues seleccions són bastant bones. Nosaltres no tenim la qualitat que tenen ells, però crec que mantenim més la concentració. La nostra selecció no té tant de nom com pugui tenir la madrilenya o la catalana, i potser per aquest fet hem donat la sorpresa.

P.- Què heu trobat del camp on heu disputat els partits?

J.G.- Estava molt bé. El camp era de gespa artificial.



X.G.- Nosaltres tenguérem la sort de jugar sempre el segon partit dels matins, i el camp ja s'havia descongelat, perquè els que disputaven el primer partit es trobaven amb un camp gelat.

P.- I la resposta de la gent?

J.G.- Hi havia genteta. Més de la que m'esperava i tot.

X.G.- Jo no m'esperava que hi hagués tanta espectació.

P.- Com han anat els entrenaments, hi hagut molta diferència amb els que normalment feis a Manacor?

J.G.- Sí, t'exigeixen molt més. Pensa que disputam partits contra els juvenils, que és una categoria superior a la que jo disput, i això demana un esforç extra.

X.G.- Jo pens que no hi ha massa diferència amb els entrenaments que feim a Manacor. Allà hi tenim un entrenador de qualitat que fa que ens esforcem al màxim.

P.- Per acabar, has quedat satisfet del' experiència?

J.G.- Sí. Esper tornar-hi i encara fer-ho millor del que ho vaig fer.

X.G.- Jo he quedat molt content.

P.- Esperam que hi hagi molta de sort.

Tots dos.- Gràcies.

Tennis

La lliga entre els alumnes de competició de l'Escola de Tennis d'Artà està a punt d'arribar al seu acabament. Encara que ja hi ha un equip classificat per a la gran final, la lluita per l'altre lloc promet ser aferrissada, tot i que hi ha un equip amb més opcions que els altres.

En aquests moments, i a falta només d'un squants partits que es disputaran aquest cap de setmana, la classificació general es troba de la següent manera:

- 1r. Equip "A. Corretja" (R. Galeano, M. Mascaró, F. Càmar, T. Guiscafè): 26 punts.
- 2n. Equip "F Mantilla" (M. Infante, R. Nadal, M. Morey, S. Rosselló): 22 punts.
- 3r. Equip "J.C. Ferrero" (J.A. Brazo, C. Mas, R. Gili, M. Tauler): 16 punts.
- 4t. Equip "C. Moyà" (P. Obrador, P. Cabrer, S. Carrió, P.Ll. Gil): 14 punts.
- 5è. Equip "S. Bruguera" (G. Ayala, B. Moyà, R. Terrassa, J. Femenies, P. Riera): 12 punts.
- 6è. Equip "A. Costa" (R. Càmar, M. Genovart, M. Obrador, A. Mestre): 8 punts.

Us volem informar també que la gran final entre els dos millors equips d'aquesta lliga regular es disputarà el divendres dia 1 de març a partir de les 10 h del matí. El premi per l'equip guanyador consistirà en una entrada, donada per l'Ajuntament, per cada un dels components per assistir a una jornada del Mallorca Open de Tennis, que segon sembla se celebrarà a Cala Rajada a principis de maig.

Més notícies de Tennis

El proper dia 9 de març està previst que els alumnes de competició més joves de l'Escola de Tennis d'Artà juguin 12 hores de tennis seguides.

Dia 23 de març començarà la lliga de tennis d'adults. Es disputarà els caps de setmana i està previst que duri fins dia 8 de juny.

1a Regata de creuers

El passat diumenge 3 de febrer es celebrà en aigües de la Colònia de Sant Pere, la primera regata de creuers de la present temporada, organitzada per la secció de vela del Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere.

A les onze del matí celebraren la reunió de patrons a l'esplanada del moll, on es reuniren els vuit patrons de les embarcacions participants, dos d'ells del Club Nàutic de Ca'n Picafort.

La regata es presentava complicada degut al vent de xaloc, molt fluix, i amb encalmades, rolant constantment cap a llevant, cosa que complicava el recorregut del triangle i cenyida al vent. Però tot i així la regata transcorregué sense incidents i en poc més d'una hora. L'ordre d'arribada una vegada calculats els temps compensats fou el següent:

- 1º. Caixa de mistos (Jaume Fullana)
- 2º. Politxu (Toni Llinàs)
- 3º. Hespérides (Toni Massanet)
- 4º. Africa 47 (Mateu Carrió)
- 5º. Marcosa
- 6º. Aia III
- 7º. Zorro
- 8º. Nebi II

Des de aquí volem animar a tots els interessats en gaudir de la navegació a vela, a venir el moll de la Colònia el proper 10 de març a les 10.30 del matí on es celebrarà la segona regata.



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Artà ara fa 77 anys

Extracte de la segona quinzena de febrer de 1925 del periòdic Llevant

(Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte 21 de febrer de 1925.- La llibertat, segons mestre Nofre es sabater era el títol de la portada, una contarella d'aquell temps que explicava les peripècies d'un mosso de sabater al qual li agradava més ser "lliure", sobretot de feina, que estar fent adobs a les sabates que portava la gent al taller del mestre.

Aquest número duia una crònica de la **Colònia de Sant Pere** on s'informava de la conclusió d'uns exercicis espirituals celebrats durant una setmana al convent de les monges, i que dit sia de pas varen tenir una gran concurrència de gent. Varen acabar amb una solemníssima celebració eucarística a la capella del mateix convent, presidida pel P. Salom, predicador dels exercicis. El capvespre es va fer una solemne processó encapçalada per una senyera de la Immaculada, seguida de tots els nins i nines de la Colònia, carabiners i homes i dones cantant. Seguia el pal·li sota el qual el Vericle portat pel Rd. Sr. Sebastià Lliteres, vicari d'Artà acompanyat del diaca i subdiaca Mn. Josep Fuster i Mn. Andreu Caselles.

De Son Servera el seu corresponsal informava de la mort de l'amo en Francesc Bolló. També dels clots fets per a la plantació



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

d'arbres a la plaça d'Antoni Maura, per tant una lloança pel nostre Ajuntament. Del casament de D. Joan Servera a) Xinet, amb la distingida jove Maria Lliteres, a) Bessona.

Sessió del l'Ajuntament: S'aprovaren els comptes municipals de l'Ajuntament d'Artà de l'exercici 1923-1924, que quedaren en 98.554,75 ptes. També s'acordà, a proposta del regidor Sr. Noguera, que el batle gestionàs de la companyia dels ferrocarrils que no s'obtruís la circulació pública de l'avinguda del Ferrocarril que posa en comunicació les dues carreteres passant per la plaça del 16 de Juny de 1921 i altres terrenys de la Cia.

Espectacles: El Dijous Llarder uns quants jovenets de la Congregació mariana de D. Josep Sancho de la Jordana varen posar en escena al Teatre Principal el drama Tomás Moro, el qual tengué una gran acceptació entre el públic assistent.

Dissabte 28 de febrer de 1925.- A cada qual lo seu era la titulació de la portada que tancava el mes de febrer i que parlava del judici de faltes que s'havia celebrat al

Jutjat d'aquesta Vila per instància de la Companyia de Ferrocarrils contra l'amo en Toni Fuster a) Ranxer de Capdepera, encara que no se'n sabia la sentència.

De Son Servera, el seu corresponsal informava del següent: brusques i molt de vent durant les darreres setmanes. El darrer dia de carnaval la gent va fer molta bulla tirant molta farina, pareixia que tothom era moliner. Al vespre la banda de música va sonar a la plaça de Sant Joan al pas de la rua, però aquesta no va ser massa nombrosa en disfresses.

De Ca Nostra, la secció informativa del nostre poble artanenc parlava de la varietat del temps, calabruixó, brusques i sol. Alguns malalts i qualcun de viaticat però cap difunt.

De la bulla del Darrer Dia direm que sortiren molts a tirar farina i fins i tot aigua, això el capvespre, hora en què els menestrals deixaren la feina per participar de la bulla.

Tancava l'edició la secció amena i humorística i també la plana d'anunciants.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Salut Avui

Càncer i dolor (II)

En l'actualitat el càncer provoca a Espanya la major quantitat de morts després de les malalties cardiovasculars, superant inclús les morts a causa del accidents de trànsit. En aquest context s'ha de resaltar la necessitat de conèixer millor els principals aspectes relacionats amb aquesta malaltia que té una alta incidència que s'explica sense dubte en què cada vegada és major el temps de vida de l'home i la dona espanyols i aquest els exposa a certs factors mediambientals que, sumats al procés gradual d'envelliment, altera la composició cel·lular i provoca l'aparició de microscòpiques neoplàsies que amb els anys van creixent fins que presenten símptomes com el dolor que, com es va dir en el capítol anterior, és un insult a la dignitat del pacient qua arriba a afectar la qualitat de vida d'ell mateix i de la seva família.

Càncer, dolor i mort són conceptes profundament arrelats en l'home comú i corrent i aquests termes és necessari no sols conèixer-los com un esdeveniment mèdic sinó sobretot és indispensable que se'ls

inclueixi en una estructura que englobi principalment l'aspecte psicosocial, ètic i moral d'una problemàtica sanitària i humana.

Què és el que tem el pacient amb càncer davant la possibilitat propera de morir? S'han fet diversos estudis al respecte i els principals temors que s'observen són: el temor al dolor i el patiment, el temor a estar tot sol, el temor a ser una càrrega i el temor a la ruïna econòmica de la família.

Generalment tenim la mentalitat cega que la nostra vida és infinita i que el final de la mateixa és alguna cosa abstracta fins que ens enfrontam a una malaltia greu pròpia o d'u ésser estimat i moltes vegades hem de lluitar amb un símptoma igualment abstracte com és el dolor, perquè... a quin dolor ens referim quan parlem de dolor? A quin mal es refereix el pacient quan diu que li fa mal? De quin dolor em parla Maria, el pare de la qual s'està morint de càncer de pròstata, i ve a la consulta dient que el seu pare és la raó de la seva vida, que la desespera la seva situació i que ja no sap què fer? De quin dolor em parla Rosa, qui pateix una artrosi a la cadera però també pateix les



contínues baralles amb el seu fill amb el qual, fins ahir bon estudiant, es duia perfectament i que avui li fa la vida impossible? És de dolor físic o mental, del que parlem? David Morris parla a La cultura del dolor del "mite dels dos dolors": hi ha un dolor físic i un dolor mental, dues categories irreconciliables que, posades d'aquesta manera, eludeixen tot tipus de comunicació. El dolor és no solament un estímul que és percebut per receptors i transmès cap al nostre cervell per fibres nervioses. El dolor és percebut per un individu que té una història i viu una cultura.

De tot això és necessari parlar ja que són molts els dilemes que s'han d'aclarir i que seran objecte dels propers capítols.

Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com

“PROMOCIONES POZO, C.B.”

!!!! US COMUNICA !!!!

Última vivenda disponible en venda a l'edifici situat en el carrer Hernán Cortés nº 3 d'Artà. Tres habitacions amb els armaris empotrats, dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, preinstal·lació o instal·lació de la calefacció i garatge. Preu a partir de 120.352,67 EUR (20.025.000 Ptas) més despeses d'escriptura, notaria, registre i I.V.A.. Entrega prevista per a finals del mes de juliol. Demanau més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



De viatge per la xarxa

www.sherlock-holmes.co.uk

Hi ha molts museus dedicats a escriptors, però no són tants els que s'ocupen de personatges literaris. I, en realitat, Sherlock Holmes és molt més que un personatge literari per a moltíssimes persones (entre ells, els milers que li escriuen cartes a la seva oficina del 221b de Baker Street).

Aquest complet lloc en la Xarxa, et permet conèixer el funcionament del museu, així com inscriure't a la Societat Sherlock Holmes, participar en la creació d'obres literàries, enviar postals d'època als amics i moltíssimes altres coses molt divertides i interessants. Això sí, deus manejar-te en anglès.

www.moviecovers.com

Els cartells cinematogràfics s'han convertit en una modalitat artística independent. I aquí estem davant el lloc més complet, en llengua francesa, de cartells cinematogràfics: més de deu mil, i tots a la teva disposició. A més, s'ofereix un resum informatiu de cada film. I arriba fins aquest mateix any. Especialment fet per a satisfer els amants de la gràfica dedicada al cinema.

www.aern.net

Aquesta empresa es dedica a millorar l'eficiència empresarial mitjançant el disseny i implantació de xarxes neuronals. Es tracta d'una aplicació directa dels assoliments en la investigació de la intel·ligència artificial al camp de l'optimització d'empreses.

www.bonsaikebana.com

Els aficionats al bonsai es compten per milions en tot el món. De la mateixa manera, creix el nombre de persones interessades en l'ikebana, l'antic art floral del Japó. Aquest lloc t'ofereix informació, ensenyament i possibilitats d'intercanviar experiències amb altres persones. A més, pots aprendre altres aspectes de la cultura japonesa. El disseny és convencional, però el contingut està bé.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom de 10 metalls o aleacions

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Ha tenguda fantasia
i s'ha pogut escoltar,
amb tanta de melodia
que li han sabut donar.

Amb una gran maestria
per ells poder triomfar,
la donaven cada dia
per molt de temps recordar.

S	U	E	G	Y	Ç	W	H	X	C	O	U	R	E	Ç	Y	D	W	F	E
Z	K	Q	A	Ç	F	O	P	R	L	I	J	C	O	L	R	G	P	Ç	Q
I	J	D	Z	I	F	X	Ç	W	R	G	M	E	R	C	U	R	I	J	H
N	L	T	G	Y	L	E	K	I	O	D	A	S	T	Y	E	C	N	U	R
C	I	H	W	A	H	E	R	V	C	E	H	R	K	Q	N	Ç	I	B	I
L	G	O	D	Ç	Z	Z	Y	R	X	U	W	T	U	A	R	H	N	Ç	W
R	E	T	J	N	C	P	O	V	O	S	M	O	F	C	E	W	I	N	G
Q	I	A	O	Z	K	Q	E	Ç	G	J	R	N	U	E	K	G	M	T	E
A	K	R	Ç	V	R	Ç	A	X	A	M	P	W	M	C	S	B	U	L	U
J	B	G	R	U	C	D	Ç	T	M	T	H	E	Ç	Ç	C	T	L	P	Q
Ç	S	K	O	Z	L	L	A	U	T	Ó	V	X	Y	Q	J	V	A	B	Ç
I	E	Q	F	T	J	L	V	P	H	Ç	R	A	U	C	Ç	Y	X	N	E
Q	F	S	R	H	P	C	R	K	W	P	J	W	Ç	E	F	Y	T	Ç	Y

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	1	x		=6
÷		+		-	
	x		÷		0
=6		=6		0	



guarda tu ropa limpia por sólo 700 PTA (4'21€)

HASTA 7 KG. **700 PTA** 4'21 €

HASTA 14 KG. **1.400 PTA** 8'41 €

Lava también en 1 hora
cortinas, edredones, alfombrines, cazadoras, etc...



bugamatic by Miele

Lavandería auto-servicio

C/Savines (Rotonda Cala Agulla) • Tel. 637 40 00 99 • CALA RAJADA

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys

Febrer del 62

Este año la fiesta de San Antonio fue una muestra más de la actividad desplegada por la Obrería del Santo (...). Uno de los motivos más alentadores y que constituyó el mayor eslabón del éxito, fue sin duda el estreno de los nuevos "dimonis", obra de un autor anónimo, benefactor de nuestro pueblo.

Fa 25 anys

Febrer del 77

Nuevo marco en Sant Salvador.

Se halla ya ultimado el proyecto para la construcción de un arco de medio punto a la entrada del recinto de Sant Salvador, por la parte de la escalera. El importe de esta obra parece será satisfecho íntegramente mediante una subvención oficial concedida al efecto.

Fa 10 anys

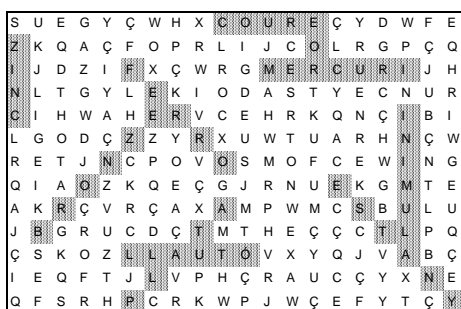
Febrer del 92

Entravessats dins Es Travessets. (...) Un grup de quatre joves —dos d'ells artanencs— varen haver de romandre, sense fer-ne comptes, tota una nit dins l'avenc d'Es Travessets. (...) Tot va començar molt bé, però a l'hora de sortir la cosa es complicà i fins passades les sis de la matinada no en sortien. Foren més de vint, les hores que s'hi passaren (...).

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Carrer de Parres



Sopa de lletres

2	+	6	-	2	=6
x		÷		+	
3	-	1	x	3	=6
÷		+		-	
1	x	0	÷	5	0
=6		=6		0	

Autonumèric

Una de les 7 possibles sol·lucions.

Solució a l'endevineta publicada: "Operación triunfo"

Professional de la Informàtica i el Disseny fa classes particulars de Microsoft Office, Disseny Multimèdia, Construcció de Pàgines Web. Programes: Flash, Dreamweaver, Director, 3D Studio, Photoshop, etc.

Classes personals i a empreses.

Interessats cridar als telèfons: 651 316 783 i 619 794 143.

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i encuadernacions.

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95
Fax: 971 82 91 96
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

C/. Santa Margalida, 51 baixos
07570 - Artà (Illes Balears)

infoarta@infoarta.com

ARTÀ

T E A T R E

Divendres, 22 de febrer de 2002. A les 21.30 h.

Presentació del disc de Guillem Sansó

El retorn als escenaris del conegut Guillem Sansó té lloc a Artà, amb la presentació del seu darrer treball *Cançons de vida*, un disc amb el qual torna a demostrar que és un autor i intèrpret amb una personalitat i energia contundent, amb temes emocionants, més bé acústics i d'altíssima qualitat. Amb la col·laboració especial de la discogràfica **BLAU i SOM RÀDIO**.

Preu: 10 euros.

Joves: 7 euros.

Dijous, 28 de febrer de 2002. A les 21.30 h.

La Clota – Groc i Teatre Educatiu presenten:

SOMNI D'UNA NIT D'ESTIU de William Shakespeare

Direcció: Pitus Fernàndez

Amb: Caterina Alorda, Luca Bonadei, Salvador Oliva, Camil Casasnovas...

Una de les produccions més ambicioses d'aquesta temporada a les Illes Balears, que reuneix el millor de Mallorca i de Menorca, en un muntatge que ja s'ha convertit en el més vist i en el més exportat. Un clàssic que no podeu deixar passar.

Preu: 11 euros.

Joves: 8 euros.

Espectacle per a tots els públics. Amb la col·laboració de Sa Nostra i el Consell de Mallorca.

Divendres, 1 de març de 2002. A les 21.30 h.

Cinema Club Recerca Pruaga:

CON FALDAS Y A LO LOCO (Some like it hot)

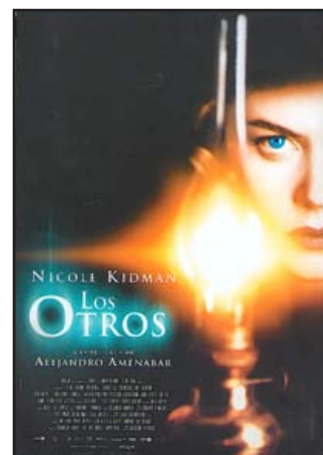
Billy Wilder, 1959. USA.

Versió original en anglès subtitulada en castellà.

COMENÇA LA PROGRAMACIÓ DE CINEMA AL TEATRE D'ARTÀ

El Teatre d'Artà ha presentat la programació de cinema pel proper mes, amb una oferta atractiva i d'actualitat. La programació i horaris es podrà seguir a la cartellera del Teatre, a www.teatrearta.com, a cinc cartelleres col·locades a Artà i la Colònia de Sant Pere i al **revista Bellpuig**, encara que les primeres pel·lícules serviran d'orientació.

Les primeres projeccions programades són:



Dissabte 23 de febrer a les 17 h.

Diumenge 24 de febrer a les 16 h. i a les 19 h.

HARRY POTTER Y LA PIEDRA FILOSOFAL

Dissabte 2 de març a les 21 h.

Diumenge 3 de març a les 16 h. i a les 19 h.

LOS OTROS

ARTÀ

T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.

☎ 971 829 700

07570 ARTÀ - Illes Balears



Fusteria

El Zina

Fundada en 1873

PORTES I PERSIANES - MOBLES DE CUINA

C/. Santa Margalida, 28
Artà (Mallorca)

Tel. 83 62 78

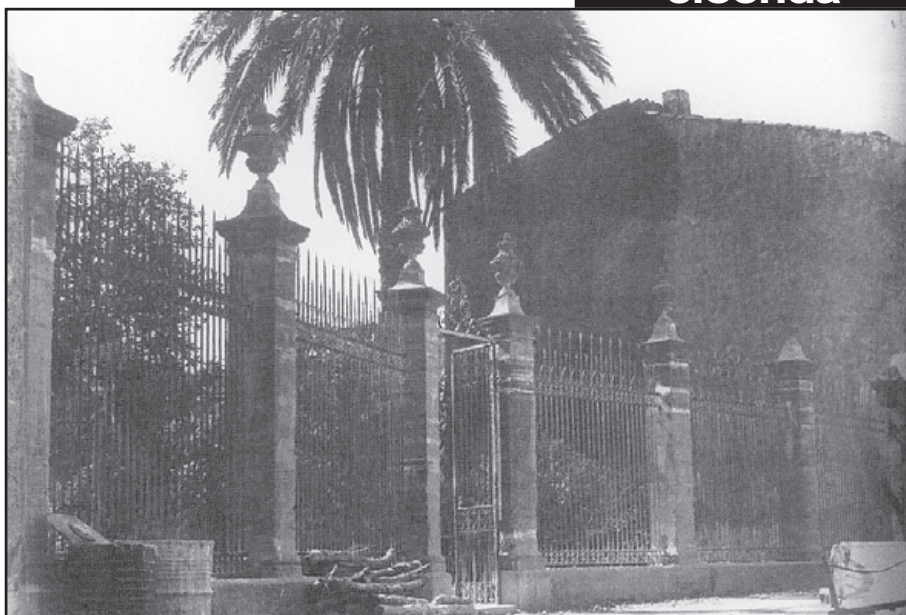
Es necessita persona per treballar com a peó de fusteria.

Interessats cridar al telèfon 971 83 62 78.

Racó

Llàstima, sempre hi haurà una llàstima recordant coses, dites i fetes antigues i més si són part del nostre patrimoni com és el cas que avui ens ocupa.

Com molts recordareu, i si no us ho farem saber, la façana que us mostrem era la del casal de ca donya Petra Delgado, situada on és avui el carrer Major del nostre poble i que fa molts anys va ser víctima d'una possible especulació o tal volta simplement de l'avanç i del progrés. El fet és que l'emblemàtic edifici ja no hi és i els que encara el recorden, segur que enyoraran les columnes i les reixes que adornaven l'entrada principal, semblants a les que hi havia a na



Façana del que era el casal de ca donya Petra al carrer Major, esbucada per fer una urbanització



Batlessa, al Centre Social i a ca don Rafel Blanes, on hi ha avui "La Caixa".

La fotografia petita, feta el 25 d'agost de l'any 1957, ens recorda un grup d'artanecs que "destrossaren" no per la seva iniciativa, és clar, el bell casal de ca donya Petra.

Els anomenam com sempre d'esquerra a dreta: Sebastià Tous (Pinet), Mateu Esteva (Xapato), Francesc Torres, Toni Esteva (Xapato), pare d'en Mateu, Francesc Salom i Jeroni Flor. El darrer, segur que no era del tall dels picapedrers, ni tampoc no hi feia feina, ja que està ben assegut, sinó que hi badava, però que gràcies a ell (per si no el coneixeu és en Jaume Garamau), hem pogut publicar aquesta fotografia.

Els Gorans

NO VULL ANAR MÉS A ESCOLA... SERÉ COM EL TIO TOMEU, QUE ALS 12 ANYS JA FEIA DE MANOBRE I ARA TÉ UNA EMPRESA DE CONSTRUCCIÓ I ÉS RIC



POTS VENIR AMB MI, DEMÀ, DE LES 7'30 FINS A LES 6. SI NO GASTES ELS DOBLERS QUE GUANYARAS, D'AQUÍ A 15 O 20 ANYS PODRÀS MUNTAR LA TEVA PRÒPIA EMPRESA

